

TSO

臺北市立交響樂團
Taipei Symphony Orchestra

2015 AUG.–2016 JAN.

目錄

團長的話 A Word from the Acting General Director	04
首席指揮—吉博·瓦格的話 A Word from the Principal Conductor	06
臺北市立交響樂團簡介 Taipei Symphony Orchestra	10
臺北市立交響樂團成員 Taipei Symphony Orchestra Members	12
8/ 樂之巔—TSO開季音樂會 22 Music Summit — TSO Season Opening Concert	16
9/ 新天堂樂園—公益音樂會 18 Nuovo Cinema Paradiso	20
9/ 與莎賓·梅耶共舞 20 Dance with Sabine Meyer	24
10/ 婚禮蛋糕 18 Wedding Cake	28
10/ 2015臺灣光復紀念音樂會 25 2015 Taiwan Retrocession Day Concert	32
11/ 真島俊夫與北市交附管 1 Toshio Mashima & Taipei Symphonic Winds	34
11/ 柴可夫斯基歌劇：《尤金·奧涅金》 6&8 Pyotr Ilyich Tchaikovsky Opera: Eugene Onegin	38
11/ 荒原上的號聲 21 Trumpet Calls on the Wasteland	44
12/ 低音魔法師—林柏格與巴塔斯維克 6 Magical Tuba — Christian Lindberg & Øystein Baadsvik	48

Contents

12/ 林柏格的交響明信片 11 Christian Lindberg's Symphonic Postcard	52
12/ 馬勒之歌 18 Lieder of Mahler	56
12/ 陳昱翰大提琴獨奏會 21 Yu-Han Chen Cello Recital	60
12/ 弦端漫舞—鋼琴四重奏音樂會 22 Dancing of the Strings — A Piano Quartet Concert	62
1/ 傳奇·匈牙利 10 Legendary Hungary	64
附設團 TSO Ensembles	70
育藝深遠音樂會 School Concerts	72
文化就在巷子裡 Community Concerts	73
TSO第11屆明日之星甄選 TSO 11th Young Talent Audition	74
TSO之友 Friends of TSO	75
購票及優惠訊息 Ticket Information	76
校園大使獎勵計畫 Student Ambassador of TSO	78
CD唱片 Discography	79

團長的話

A Word from the Acting General Director

在快速變遷的時代，我們以作為古典音樂的深耕者為使命。首席指揮吉博·瓦格所規劃與邀請的皆是與歐美同步的音樂名家與曲目，不斷提昇TSO藝術層次，每每受到國際知名客席音樂家的讚揚與樂迷熱烈的回應；而走出音樂廳堂外，TSO也以更精緻的音樂表現服務社會，以音樂滋養市民朋友的日常生活。在追求藝術成就與推廣音樂生活之間取得完美平衡。

今年11月我們也將再次自我挑戰，首度在臺演出全本柴可夫斯基歌劇《尤金·奧涅金》。TSO作為國內歌劇製作先鋒，突破沒有歌劇院資源的限制，推出部部經典之作，深植人心，也多次挑戰臺灣首演，為國內觀眾帶來嶄新的音樂視野。適逢柴可夫斯基誕辰175週年，推出本劇更具紀念意義。

在此之際，我們依然自我期許，於追求精緻文化，闡展古典音樂藝術的同時，在音樂專業的領域裡不忘與國內藝術家共享專業舞臺、提携後進「明日之星」；在市民生活藝術的領域裡不忘貼近市民讓「文化就在巷子裡」、安排優質公園音樂會新體驗、心共享。豐富您的藝術生活是我們的志業，也只有您的扶植與相伴，臺北市立交響樂團——您的專屬樂團——才能展翅高飛，朝向與國際藝術齊頭並進的遠景。

兼代團長

劉得堅

Serving as progenitors of classical music is our mission in these times of rapid change. All of the renowned musicians that Taipei Symphony Orchestra Principal Conductor Gilbert Varga has invited and the repertoire he has planned are in phase with Europe and the Americas, and continuously help raise the orchestra's artistic level. The TSO is often lauded by international guest musicians and receives enthusiastic responses from music aficionados. Outside the music hall, the TSO reveals a more refined musical side in serving society, using music to cultivate the residents and friends of Taipei in their everyday lives. We try to attain a perfect balance in seeking artistic achievements and popularizing musical living.

In November this year we will once again be challenging ourselves as we perform Tchaikovsky's operatic work *Eugene Onegin* in its entirety for the first time ever in Taiwan. As a vanguard of opera production in Taiwan, the TSO overcomes the limitations of not having an opera house, and introduces many classic works that are rooted in people's minds. The TSO has also taken up the challenge of debuting works in Taiwan, bringing audiences in Taiwan novel musical perspectives. The commemorative significance of performing the opera this year is even greater as it happens to be the 175th anniversary of Tchaikovsky's birth.

At this juncture, while we continue pursuing cultural enrichment and developing the art of classical music, we will endeavor to share the stage with accomplished Taiwan artists and usher in the "Young Talents" of the future at the professional level. In the realm of everyday artistic life for the general public, our objective is to connect with the people of Taipei through our various outreach programs, such as "Community Concerts", and quality park concerts, to create and share our common musical experiences. Enriching your artistic life is our ultimate goal, and we urge your support and companionship to enable the Taipei Symphony Orchestra — *Exclusively Yours* — to spread its wings and soar to new horizons.

Acting General Director,



首席指揮的話

A Word from the Principal Conductor

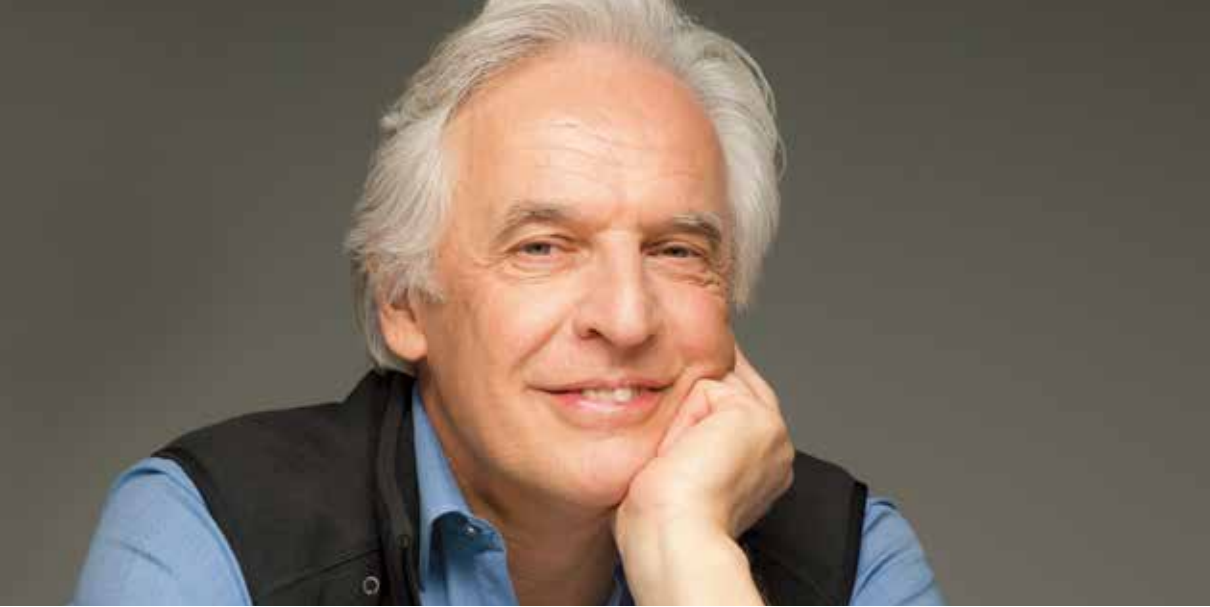
臺北市立交響樂團與我共創的第三季音樂饗宴即將開始，在我們攜手不斷磨合成長、提升臺灣古典音樂文化與藝術生活的同時，亦將在此分享我能為美好的臺北市繼續服務的榮幸與期待。

除了延續一直以來邀請最頂尖的弦樂與鋼琴演奏家的傳統外，臺北市立交響樂團將在接下來的幾個月內與多位世界級的管樂大師合作，包括傳奇的單簧管演奏家莎賓·梅耶、長號演奏先驅克里斯汀·林柏格、罕見的低音號演奏家歐因斯坦·巴塔斯維克，及前無古人、後無來者的小號演奏家哈坎·哈登伯格。針對好奇心強、年輕的，或童心未泯的觀眾們，我們將以樂聲呈獻多采多姿的圖像與故事：以孩子的角度刻畫的天堂——馬勒第四號交響曲、拉威爾的童話故事《鵝媽媽》、米堯利用巴西為主題創作的《屋頂上的牛》，與伯恩斯坦筆下三位水手於紐約市冒險的《錦城春色》中的三段舞曲。另外，臺北市立交響樂團將延續引領樂界製作歌劇藝術的傳統，再次為臺灣首演歌劇鉅作——柴可夫斯基《尤金·奧涅金》。

我們迫不及待想演出這些讓人驚艷的曲目，為大家提供聽覺上的冒險與享受，也期盼大家更踴躍參與，分享我們的熱情。

首席指揮

吉博·瓦格



At the start of my third concert season with the Taipei Symphony Orchestra, I wish to share my sincere pride and enthusiasm for this wonderful City of Taipei, as we grow and deepen our partnering relationship as an integral part of Taiwan's classical music culture and artistic life.

In addition to our continued efforts to bring the very best string and piano solo repertoire and performers to our concert stage, the TSO will be collaborating in the coming months with a stellar class of wind soloists — phenomenal clarinetist Sabine Meyer, pioneer trombonist Christian Lindberg, the rare treat of Tuba soloist Øystein Baadsvik, and the much sought after trumpet soloist Håkan Hardenberger. For the curious, the young and the young at heart, we bring a colorful array of musical imagery and storytelling, including a child's view of Heaven in Mahler's Symphony No. 4, the fairy tales of Ravel's *Ma mere l'Oye* (*Mother Goose*), the Brazil themes of Darius Milhaud's *Le bœuf sur le toit* (*The Ox on the Roof*), and the New York City adventures of three sailors' depicted in Leonard Bernstein's Three Dance Episodes from *On the Town*. Furthering the TSO's historic leadership in bringing the best of opera to Taiwan audiences, we will present Taiwan's premier performance of Tchaikovsky's operatic masterpiece *Eugene Onegin*.

We look forward to performing all of these wonderful musical treats for your listening adventure and enjoyment. We hope you will join us and share our enthusiasm!

Principal Conductor,

A handwritten signature in black ink that reads "Gilbert Varga". The signature is written in a cursive, flowing style.



吉博·瓦格 首席指揮

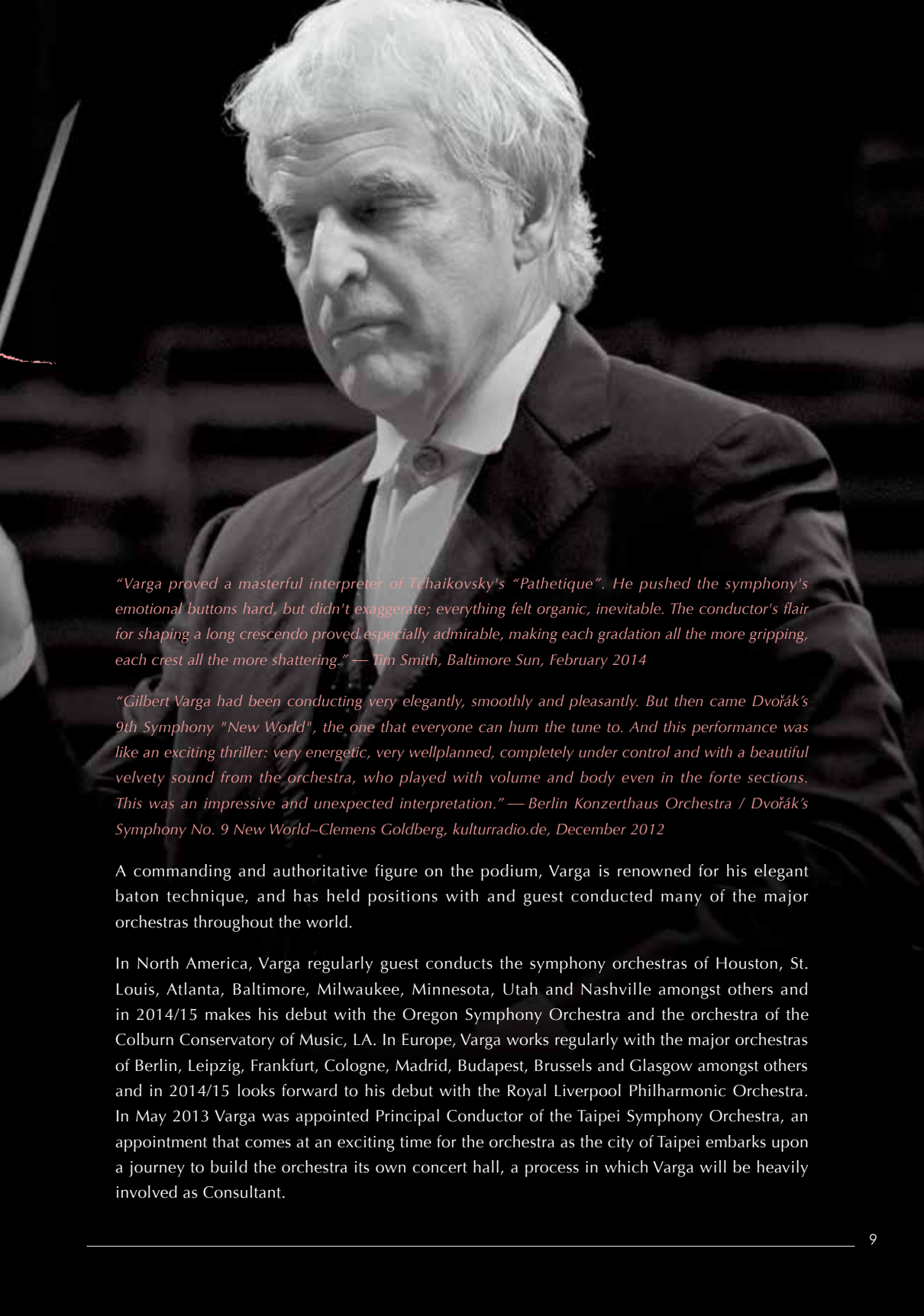
Gilbert Varga, Principal Conductor

「瓦格所詮釋的柴可夫斯基《悲愴》交響曲令人欽佩。他鼓動樂團最深層的情緒但不過分，拿捏恰如其分。他最為擅長的長樂句漸強值得令人尊敬，他讓每個層次都更加扣人心弦、每次的攀升更加驚天動地。」—提姆·史密斯，巴爾的摩太陽日報，2014年2月

「音樂會開始，吉博·瓦格的指揮手法呈現出優雅流暢、令人愉快的風格。但對於耳熟能詳的德弗札克第九號交響曲《新世界》，吉博·瓦格運用了截然不同的手法，呈現出亢奮的精神，卻又不失條理及掌控力的演出風格。樂團整體音色如絲綢般平順融合，在音量較強的樂章仍然保有圓潤豐厚的音質。吉博·瓦格此次演出以令人意想不到的詮釋及表現手法驚艷全場。」—克萊門斯·戈德堡，kultur電臺，評瓦格與柏林音樂廳管弦樂團演出德弗札克第九號交響曲《新世界》，2012年12月

一上臺即充分展露權威的他，卻是細膩雅緻的指揮技巧聞名於世，並曾以常任指揮或客席指揮的身分與世界許多重要樂團合作演出。

在北美洲，瓦格時常受邀擔任休士頓、聖路易斯、亞特蘭大、巴爾的摩、密爾沃基、明尼蘇達、猶他州和納許維爾等交響樂團之客席指揮，並在2014/15樂季首度與奧瑞岡交響樂團及洛杉磯柯爾本音樂學院管弦樂團合作演出。經常於歐洲各大音樂廳演出的他，足跡遍佈各大都市，如柏林、萊比錫、法蘭克福、科隆、馬德里、布達佩斯、布魯塞爾、格拉斯哥等，他也將在新樂季與利物浦皇家愛樂管弦樂團初次合作。2013年5月受聘為臺北市立交響樂團首席指揮，這個令人興奮的合作隨之而來的是為這個代表臺北市的樂團開啟尋找其專屬音樂廳的旅程，瓦格也因此身負音樂廳顧問之重責。



“Varga proved a masterful interpreter of Tchaikovsky’s “Pathétique”. He pushed the symphony’s emotional buttons hard, but didn’t exaggerate; everything felt organic, inevitable. The conductor’s flair for shaping a long crescendo proved especially admirable, making each gradation all the more gripping, each crest all the more shattering.” — Tim Smith, Baltimore Sun, February 2014

“Gilbert Varga had been conducting very elegantly, smoothly and pleasantly. But then came Dvořák’s 9th Symphony “New World”, the one that everyone can hum the tune to. And this performance was like an exciting thriller: very energetic, very wellplanned, completely under control and with a beautiful velvety sound from the orchestra, who played with volume and body even in the forte sections. This was an impressive and unexpected interpretation.” — Berlin Konzerthaus Orchestra / Dvořák’s Symphony No. 9 New World–Clemens Goldberg, kulturradio.de, December 2012

A commanding and authoritative figure on the podium, Varga is renowned for his elegant baton technique, and has held positions with and guest conducted many of the major orchestras throughout the world.

In North America, Varga regularly guest conducts the symphony orchestras of Houston, St. Louis, Atlanta, Baltimore, Milwaukee, Minnesota, Utah and Nashville amongst others and in 2014/15 makes his debut with the Oregon Symphony Orchestra and the orchestra of the Colburn Conservatory of Music, LA. In Europe, Varga works regularly with the major orchestras of Berlin, Leipzig, Frankfurt, Cologne, Madrid, Budapest, Brussels and Glasgow amongst others and in 2014/15 looks forward to his debut with the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. In May 2013 Varga was appointed Principal Conductor of the Taipei Symphony Orchestra, an appointment that comes at an exciting time for the orchestra as the city of Taipei embarks upon a journey to build the orchestra its own concert hall, a process in which Varga will be heavily involved as Consultant.



臺北市立交響樂團

Taipei Symphony Orchestra

「臺北市立交響樂團的演出純淨、靈活以及強烈表現感，給人強烈的印象，亦藉此躋身國際頂尖交響樂團之流。」——薩布呂肯日報

「跟臺北市立交響樂團的合作令人愉悅，除了良好的演出之外，更能快速的反應音樂上的需求。」——黎志華

「這是一個非常優異且令人樂於合作的樂團，成員中有許多天才型的音樂家隱身其中。」——Charles Olivieri-Munroe

臺北市立交響樂團成立於1969年，成立之初人員編制僅30人，發展至今成為超過百人的專業大型團隊。歷經鄧昌國、陳暎初、陳秋盛、徐家駒、黃維明等5任團長，2014年12月起由臺北市政府文化局劉主任秘書得堅兼代團長一職。40餘年來，有超過235位國內外優秀音樂家與臺北市立交響樂團合作演出，如大提琴家馬友友、羅斯托波維奇、指揮家尤里·泰密卡諾夫等；並曾邀請匈牙利籍指揮家李格悌（András Ligeti）、德國籍指揮家馬汀·費雪狄斯考（Martin Fischer-Dieskau）等人擔任音樂總監及準音樂總監，因此所能勝任的曲目類型極廣，演奏水準亦備受國內外樂界矚目。2013年5月邀請國際知名匈牙利裔指揮家吉博·瓦格（Gilbert Varga）出任首席指揮，引領臺北市立交響樂團邁向新的里程碑。



臺北市立交響樂團的節目橫跨歌劇、芭蕾舞劇、交響樂等類型，皆深受國人喜愛，尤其歌劇製作及演出水準之高，堪稱臺灣第一，曾演出《丑角》、《茶花女》、《浮士德》、《卡門》、《杜蘭朵公主》、《波西米亞人》及《狄托的仁慈》等40多檔經典名劇，以及臺灣首演譚盾多媒體歌劇《門》，並曾推出《弄臣》、《蝴蝶夫人》、《鄉村騎士》等大型戶外公演。製作高水準的歌劇可謂臺北市立交響樂團最具特色的傳統，2011年10月《阿依達在臺北》，成為首齣登上臺北小巨蛋的全本歌劇表演。2014年12月臺灣首演《納克索斯島上的阿麗雅德妮》。

除了在國內不斷推出頂尖製作外，臺北市立交響樂團亦積極與國際樂壇交流。1979年開辦「臺北市音樂季」，是為臺灣大型音樂季之先河，歷年來應邀參訪的國際知名樂團多達14團，包括匹茲堡交響樂團、奧斯陸愛樂交響樂團、聖彼得堡愛樂交響樂團等。1985年起，臺北市立交響樂團亦活躍於國際樂壇，曾赴奧地利、美國、日本、俄羅斯、法國、西班牙、德國、盧森堡、新加坡、中國、菲律賓等地演出；近年來許多重要的國際藝術節慶及重要活動，皆少不了臺北市立交響樂團的參與，如2008年北京國家大劇院開幕、2009年德國薩布呂肯（Saarbrücken）藝術節、2010年上海世博會、2011年亞洲文化推展聯盟大會閉幕演出、2012年日本金澤、富山及東京熱狂之日音樂節（La Folle Journée）以及2014年日本札幌、橫濱巡迴音樂會。走過12個國家、43個城市，臺北市立交響樂團的實力備受國際好評，不僅是為臺灣古典音樂團體的翹楚，更是亞洲最頂尖的樂團之一！

“The clarity, agility, and expressiveness of the TSO are awe-inspiring, an orchestra destined to take its place as one of the world’s top symphony orchestras.” – Saarbrücker Zeitung

“Really enjoyed working with the TSO. They responded well in rehearsals. When the orchestra listens to each other, they sound great.” – Jason Lai

“A very fine and pleasant orchestra to work with. A lot of talent potential.” – Charles Olivieri-Munroe

When the Taipei Symphony Orchestra was founded in 1969, it was only a small thirty-member organization. Today, it has grown to become a professional symphony orchestra with more than 100 members. Directors over the years include Chang-Kuo Teng, Tun-Chu Chen, Felix Chiu-Sen Chen, Chia-Chu Hsu and Wei-Ming Hwang. In 2014, Deh-Chian Liu, the Chief Secretary of the Department of Cultural Affairs, became the current acting director. In addition to featuring the country’s top musicians, the TSO has collaborated with several hundred renowned international conductors and artists such as cellist Yo-Yo Ma, cellist Mstislav Rostropovich, and conductor Yuri Temirkanov. The TSO’s extensive concert repertoire includes outstanding works by both extraordinary local and foreign composers alike. The TSO has been under the direction of famous world-class conductors such as Hungary’s András Ligeti, who served as Musical Director, and German conductor Martin Fischer-Dieskau, who served as the Music Director Designate, both of whom infused new energy into the orchestra and expanded its repertoire. The TSO has gained widespread recognition throughout the world among music critics and music aficionados. In May 2013, the world-renowned conductor Gilbert Varga was named Principal Conductor of the TSO, taking the orchestra to new heights.

The TSO has performed operas, ballets, symphonies and film music over the years. The orchestra’s opera productions, including more than 40 classic operas, have attained critical

樂團名錄	首席指揮	吉博·瓦格						
	助理指揮	吳琇玲	黃東漢	第二小提琴	*陳昭佺	*張世昌	蕭景雲 林俊雄	
	樂團首席	江維中	姜智譚		高偉森	陳臻嫻	李威萱 陳宜琳	
	樂團助理首席	黃芷唯			陳佩怡	花苾苾	吳宛蓁	
	第一小提琴	張雅禮	陳恩琦	吳靜雯	中提琴	*何君恆	*張菁珊	王瑞 賴佳琪
		謝思盈	阮子恬	賴尚菁	顏君玲	張知禮	趙婕娣 劉盈君	
		朱亞蓁	蘇莉莉	陳美秀	黃譚萱			
		黃清芬	林一忻	鄧言錚	大提琴	*簡茂玄	*王佩瑜	許靜文 陳瑾平
					簡靖斐	洪淑玲	陳昱翰 高洛堯	
行政人員	兼代團長	劉得堅		會計員	蔣淑君			
	秘書	徐端容		會計佐理員	蕭如妙			
	演奏組主任	陳秀嫻		人事管理員	陳麗玉			
	研究推廣組主任	周愷如		人事助理員	梅雅婷			
	總務組主任	黃仁勇		演奏組團員	林惠鈴	陳鄉怡	郭沛涓	

acclaim and have included some of the greatest operatic productions ever staged in Taiwan, such as *Pagliacci*, *La Traviata*, *Faust*, *Carmen*, *Turandot*, *La Bohème* and *La clemenza di Tito*. The TSO performed the debut of Tan Dun's multi-media opera *The Gate*. It has also staged large outdoor public performances of *Rigoletto*, *Madama Butterfly* and *Cavalleria Rusticana*. In October 2011, Verdi's *Aida* was staged at the Taipei Arena — the first full opera ever performed at the venue — co-produced by the TSO and Rome Opera. In December 2014, the TSO produced Richard Strauss' *Ariadne auf Naxos* Taiwan premiere in National Theater.

Beginning in 1979, the Taipei Music Festival has since become a grand tradition for the TSO, evolving into the premier music event of its kind in Taiwan. Artists from all over the world have taken part in the festival over the years. Over a dozen internationally renowned symphonies have been invited to participate in the festival, including the Pittsburgh Symphony Orchestra, the Oslo Philharmonic Orchestra, and the St. Petersburg Philharmonic Orchestra.

The TSO has regularly participated in international musical exchanges ever since its first invitation to perform overseas in Singapore in 1985. The orchestra has been invited to perform in Austria, America, Japan, Russia, France, Spain, German, Luxembourg, Singapore, China, and the Philippines. In 2008, the TSO performed at the grand opening of Beijing's National Center of Performing Arts. In 2009, the TSO was invited to be part of Germany's Saarbrücken Arts Festival. The TSO also performed at the World Expo 2010 in Shanghai and the closing ceremony of the 29th FACP (Federation for Asian Cultural Promotion). In 2012, the orchestra was invited to participate in La Folle Journée, performed in Kanazawa, Toyama and Tokyo, Japan. In 2014, the TSO made its debut in Sapporo and Yokohama. Having toured more than a dozen nations and several dozen cities across the globe, these frequent invitations to perform abroad and the enthusiastic acclaim that the TSO receives are ample proof that the Taipei Symphony Orchestra is one of the greatest symphony orchestras in all of Asia.

低音提琴 *卓涵涵 *林枝盈 周以珊 黃詩倩 洪瑜蔚	小號 *鄧詩屏 *何君毅 鄭 鏗 *陳昱伶 長號 *李賢哲 蔡佳融
長笛 *游雅慧 *劉兆哲 曾安立	低音長號 陳昀宇
雙簧管 *王頌恩 *賴承儀 李珮琪	低音號 陳建勛
單簧管 *楊喬惠 *張文馨 林祖鑫	定音鼓 韓立恩
低音管 *張先惠 *王興蘋 王琇慧	打擊樂 凌國周 孫 綾 陳蕙如
法國號 *王怡鈞 蕭崇傑 陳信仲 黃昕誼	豎琴 王伶伶 鋼琴 陳秀嫻
樂譜管理 陳碧琪	駕駛 徐國義
舞臺監督 李書秀	工作人員 張秀琴 蔡受珍 唐寶貞 舒錫蘭 周賢俊 王麗芬 郭美女
研究推廣組團員 蔡馥微 黃相瑜	
研究推廣組業務助理 陳祐萱 董岳鐘	
總務組幹事 陳翰廣 黃明賢 陳冠婷	

Orchestra Members

Principal Conductor	Gilbert Varga			
Asst. Conductor	Shou-Ling Wu	Toni Huang		
Concertmaster	Daniel Wei-Chung Chiang		Roger Chih-I Chiang	
Asst. Concertmaster	Chih-Wei Huang			
First Violin	Ya-Li Chang	En-Chi Chen	Ching-Wen Wu	Sy-Ying Shieh
	Tsu-Tien Juan	Shang-Ching Lai	Ya-Chen Chu	Li-Ly Su
	Mei-Shiou Chen	Chin-Fen Huang	Yi-Hsin Lin	Yen-Cheng Yin
Second Violin	*Chau-Chuan Chen	*Shih-Tsang Chang	Ching-Yun Hsiao	Chun-Hsiung Lin
	Wei-Sen Kao	Jen-Hsien Chen	Wei-Hsuan Lee	I-Lin Chen
	Pei-I Chen	Flora Hua	Wan-Chen Wu	
Viola	*Chen-Hung Ho	*Chin-Shan Chang	Jui Wang	Chia-Chi Lai
	Chun-Lin Yen	Chih-Li Chang	Jye-Suo Chao	Ying-Chun Liu
	I-Hsuan Huang			
Cello	*Janet Chien	*Pei-Yu Wang	Ching-Wen Hsu	Chin-Ping Chen
	Ching-Fei Chien	Shu-Ling Hong	Yu-Han Chen	Lo-Yao Kao
Double Bass	*Han-Han Cho	*Chih-Ying Lin	I-Shan Chou	Shih-Chien Huang
	Yu-Wei Hung			
Flute	*Christine Yu	*Chao-Che Liu	An-Li Tseng	
Oboe	*Song-En Wang	*Chen-Yi Lai	Pei-Chi Lee	
Clarinet	*Chiao-Hui Yang	*Wen-Hsin Chang	Tsu Hsin Lin	
Bassoon	*Hsien-Hui Chang	*Hsing-Ping Wang	Siou-Hui Wang	
French Horn	*Yi-Chun Wang	Chung-Chieh Hsiao	Hsin-Chung Chen	Hsin-Yi Huang
Trumpet	*Hsei-Ping Deng	*Chun-Yi Ho	Kai Cheng	*Yu-Ling Chen
Trombone	*Shyan-Jer Lee	Chia-Jung Tsai		
Bass Trombone	Keng-Yu Chen			
Tuba	Chien-Shiun Chen			
Timpani	Li-En Han			
Percussion	Kuo-Chou Ling	Ling Sun	I-Ju Chen	
Harp	Ling-Ling Wang			
Piano	Cecilia Hsiu-Hsien Chen			

Administration

Acting Director	Deh-Chian Liu			
Secretary	Tuan-Jung Hsu			
Orchestra Manager	Cecilia Hsiu-Hsien Chen			
Research & Promotion Manager	Zoe Chou			
General Affairs Manager	Jen-Yung Huang			
Account Manager	Shu-Chun Chiang			
Associate Accountant	Alina Hsiao			
Personnel Manager	Li-Yu Chen			
Associate Personnel Manager	Sarah Mei			
Associate Orchestra Manager	Helen Lin	Jessica Chen	Jenny Kuo	
Librarian	Bridget Chen			
Stage Manager	Shu-Hsiu Lee			
Associate Research & Promotion Manager	Fu-Hui Tsai	Shiang-Yu Huang		
Assistant of Research & Promotion Dept.	Ashley Chen	Dragon Dong		
Document Staff	Jeff Chen	Kuling Masaw	Guan-Ting Chen	
Driver	Kuo-Yi Hsu			
Staff	Hsiu-Chin Chang	Shou-Chen Tsai	Bao-Chen Tang	Hsi-Lan Su
	Hsien-Chun Chou	Lih-Fen Wang	Mei-Nu Kuo	



TSO

臺北市立交響樂團
Taipei Symphony Orchestra



樂之巔 TSO 開季音樂會

Music Summit — TSO Season Opening Concert

2015-16樂季，首席指揮瓦格邀您一同登上巔峰！開季音樂會首發，以國寶級作曲家蕭泰然《玉山頌》破題，與聽眾一同攀登臺灣制高點，一覽百岳眾生。2015年5月，比利時也有一位登上世界巔峰的小提琴家林志映，在伊莉莎白女皇小提琴大賽大放異彩，以布拉姆斯小提琴協奏曲勇奪首獎，臺灣樂迷有幸，即時親炙其不凡本領。

若問起在音樂配器史，誰是攀上巔峰的作曲家，法國印象派大師拉威爾應作不二人選：《圓舞曲》脫離維也納式的舞廳秀麗，取而代之是一戰後的虛幻浮華；管弦樂組曲《鵝媽媽》，樂器音響轉為故事之口，訴說童年回憶點點滴滴。兩種拉威爾風格，一晚限定呈現，TSO開季音樂會，與您相遇·樂之巔！

蕭泰然：《玉山頌》

Tyzen Hsiao: *Ode to Yu-Shan*

普羅柯菲夫：

第二號小提琴協奏曲，作品63

Sergei Prokofiev: Violin Concerto No. 2 in G Minor, Op. 63

拉威爾：管弦樂組曲《鵝媽媽》

Maurice Ravel: *Ma mère l'Oye*

拉威爾：《圓舞曲》

Maurice Ravel: *La Valse*

8/22

🕒 星期六 7:30 PM

📍 臺北市中山堂中正廳

💰 300 500 800 1000

「TSO瓦格首選」套票（詳P.80）

首席指揮 Principal Conductor

■ 吉博·瓦格 Gilbert Varga

2013年5月，臺北市立交響樂團請來了新任首席指揮——吉博·瓦格，在音樂上講求精準、確實，精神上隨時充滿熱誠與朝氣的他，為TSO開啟了璀璨的新頁。慧眼獨具的曲目安排，是吉博·瓦格最大的特色，從巴洛克與古典時期的巴赫、海頓，到近當代的巴爾托克、希格登，吉博·瓦格挖掘出TSO源源不絕的可能性，持續為樂迷帶來更多驚奇，也為臺灣音樂舞臺注入嶄新的活力。2015-16樂季，瓦格將攜手四大領域名家，以童話主題開啟音樂萬千世界！



小提琴 Violin

■ 林志映 Ji-Young Lim

2015年比利時伊莉莎白女王國際小提琴大賽首獎得主。林志映在韓國藝術綜合大學隨金南潤學琴，2011年獲得亨利馬托國際小提琴大賽季軍，2012年在日本石川音樂獎以及韓國大山協奏曲競賽獲得優勝。2013年，她贏得日本歐亞國際競賽冠軍以及蒙特婁國際音樂競賽獎。隔年，她在印第安納波利斯的國際小提琴大賽獲獎並贏得莫札特特別獎。她的演出遍及美國、加拿大、日本、韓國、德國與瑞士。現所使用之琴為日本音樂財團（Nippon Music Foundation）所贊助提供之Stradivarius名琴哈金斯（Huggins）。



臺北市立交響樂團 Taipei Symphony Orchestra

臺北市立交響樂團附設合唱團 Taipei Symphony Orchestra Chorus

Music Summit — TSO Season Opening Concert

For the 2015-2016 concert season, Principal Conductor Varga invites you to mount this musical summit together. As the new concert season kicks off with national treasure Tyzen Hsiao's *Ode to Yu-Shan* (Jade Mountain), the TSO ascends with audience to Taiwan's highest peak to observe the majestic mountaintops.

In May of 2015, a violinist named Ji-Young Lim also mounted the world's music summit in Belgium, winning first prize in the Queen Elizabeth Music Competition, playing Violin Concerto by Johannes Brahms. Music fans in Taiwan are fortunate to have this opportunity to witness the remarkable skills of this violinist in person.

If you ask someone which composer climbed the highest summit of achievement on orchestration in his time, French impressionist composer Ravel is probably second to none. *La valse* breaks away from the ballroom beauty of the Viennese waltz, and what replaces it is a post-war illusion of flamboyance. In his orchestral suite *Ma mère l'Oye* (Mother Goose), the distinct sounds of the instruments become the true storytellers, narrating the fragments of childhood memories. You are invited to come experience these two distinct Ravel styles in the "music summit" that will be presented in a one and only performance during the opening concert of the new TSO concert season.



Tyzen Hsiao: *Ode to Yu-Shan*

Sergei Prokofiev: Violin Concerto No. 2 in G Minor, Op. 63

Maurice Ravel: *Ma mère l'Oye*

Maurice Ravel: *La Valse*

Gilbert Varga, Principal Conductor

Ji-Young Lim, Violin

Taipei Symphony Orchestra

Taipei Symphony Orchestra Chorus

8/22

🕒 Saturday 7:30 PM

📍 Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

💰 \$ 300 500 800 1000

Varga Exclusive Ticket Package (P.80)

■ Gilbert Varga, Conductor

In May of 2013, the Taipei Symphony Orchestra welcomed its new principal conductor Gilbert Varga. Demanding the utmost accuracy and truth in music and always full of fervor and youthful vigor, he has written a new brilliant chapter for the TSO book. Seeing what others cannot see, the concert repertoire that Varga prepares is his greatest idiosyncrasy. From baroque and classical period composers like Bach, Haydn, to modern and contemporary composers like Bartók and

Higdon, Gilbert Varga has excavated inexhaustible possibilities for the TSO, continuously giving music fans more surprises and breathing new vitality into Taiwan's music scene. For the 2015-2016 performance season, Varga will collaborate with four renowned soloists of different instruments in using fairy tale themes to open up to the world of music.

■ Ji-Young Lim, Violin

Ji-Young Lim is the First Prize of 2015 Queen Elisabeth Competition. She studies at the Korea National University of Arts under Nam-Yun Kim. Third laureate of the Henri Marteau International Violin Competition in 2011, she won both the Ishikawa Music Award in Japan and the Great Mountains Concerto Competition in Korea in 2012. In 2013, she won First Prize at the Euroasia International Competition in Japan and

the MIMC Prize at the Montreal International Musical Competition. The following year, she was a laureate of the International Violin Competition of Indianapolis, winning the Mozart special prize. She has performed in the United States, Canada, Japan, Korea, Germany, and Switzerland. The violin she currently performs on is the "Huggins" Stradivarius sponsored by the Nippon Music Foundation.



新天堂樂園 公益音樂會

Nuovo Cinema Paradiso

在許多人的生命中，管樂團始終是與年少時光相伴的難忘回憶。不論是樂旗隊演出不可或缺的進行曲、一般學校管樂社的流行金曲，或是更進階的古典、嚴肅作品改編版本，以及為管樂團編寫的專業作品，只要銅管吹響那一聲號角，再久以前的青春年華都能飛揚眼前；婉轉的木管輕訴著的，則是青澀的淡淡情愫。

曾幾何時，這一切都已深埋心中深處——從源遠流長的南北管、19世紀的進行曲，進入20世紀50、60年代歌聲不絕的音樂片；70、80年代的浪漫與寫實電影；90年代的執著，直穿到21世紀的永恆旋律——不是忘了，是好久不見。

如果有一顆能讓人回到過去的穿梭鍵，那麼它應該就是塵封的樂器匣裡，管樂器上那仍然閃閃發光的音鍵。不論這個匣子藏得多深多遠，當我們乘著音符走入過往記憶，它永遠都會在面前、等著我們拉開扣環，喚回屬於我們的每一段經典！

莫札特：《魔笛》序曲

Wolfgang Amadeus Mozart: *Die Zauberflöte*
Ouvverture

華格納：〈齊格飛的送葬進行曲〉選自《諸神的黃昏》

Richard Wagner: *Siegfried's Funeral March* from
Götterdämmerung

柴可夫斯基：義大利隨想曲，作品45

Pyotr Ilyich Tchaikovsky: *Capriccio Italien*, Op. 45

史密斯：《喜悅》

Claude Thomas Smith: *Joyance*

呂德：亞美尼亞舞曲第一部

Alfred Reed: *Armenian Dances Part I*

莫利克奈：《新天堂樂園》

Ennio Morricone: *Nuovo Cinema Paradiso*

羅威（岩井直溥編曲）：

〈徹夜狂舞〉，選自《窈窕淑女》

Frederick Loewe (Arranged by Naohiro Iwai): *I Could Have Danced All Night* from *My Fair Lady*

9/18

🕒 星期五 7:30 PM

📍 臺北市中山堂中正廳

💰 200 300

指揮 Conductor

■ 王戰 Chan Wang

奧地利維也納音樂院小號與歌劇指揮雙主修肄業，東吳大學音樂研究所管弦樂指揮碩士，國立藝專音樂科主修小號。小號師事畢學富教授、Prof. Richard Schwameis（維也納交響樂團）；指揮師事張己任教授、Prof. Reinhard Schwarz（慕尼黑國立歌劇院常任指揮）。現任國立臺北藝術大學音樂系兼任助理教授、國立

臺北藝術大學音樂系管樂團指揮、高雄市管樂團音樂總監、雅頌合奏團音樂總監、國立嘉義大學音樂系校友管樂團常任指揮……等。現為國內最活躍的管弦樂指揮家之一，帶領各級學校管樂團與管弦樂團參加音樂比賽，至今共獲得34次區賽特優冠軍與23次全國特優冠軍。

主持人：黃世沛 Shih-Pei Huang, Host

臺北市立交響樂團附設管樂團 Taipei Symphonic Winds



Nuovo Cinema Paradiso

Wind bands are an indelible part of youth in so many people's lives. Whether it's the marches performed by marching bands, the popular music played by everyday school wind ensembles, or classical, serious works with meticulous arrangements, and professional pieces composed for wind orchestras. All it takes is those brass horns sounding and those youthful days of yore, no matter how long ago, come rushing back before your very eyes. The agreeable woodwinds gently tell us of the naive affections of our youth.

From a distant past, all of this is buried in the deepest corners of your mind — historic nanguan and beiguan ensembles from China, 19th century marches, to 20th century music clips of ageless songs from the fifties and sixties, romantic and realist films from the seventies and eighties, and the persistence of the nineties, all penetrating time as an everlasting melody here in the 21st century — none of them forgotten, just long unheard.

If there was a button that allowed us to travel back to the future, it would have to be one of those keys still shining on the wind instrument contained in that case long covered with dust. No matter how deep and far away that case is hidden, we can still ride upon those notes that carry us into the past, and it always takes us back there, waiting for us to open the case and evoke all those classics that belong to us all.



Wolfgang Amadeus Mozart: *Die Zauberflöte*
Ouverture

Richard Wagner: *Siegfried's Funeral March*
from *Götterdämmerung*

Pyotr Ilyich Tchaikovsky: *Capriccio Italien*,
Op. 45

Claude Thomas Smith: *Joyance*

Alfred Reed: *Armenian Dances Part I*

Ennio Morricone: *Nuovo Cinema Paradiso*

Frederick Loewe (Arranged by Naohiro
Iwai): *I Could Have Danced All Night* from
My Fair Lady

Chan Wang, Conductor

Shih-Pei Huang, Host

Taipei Symphonic Winds

9/18

🕒 Friday 7:30 PM

📍 Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

💰 200 300


■ Chan Wang, Conductor

Received his bachelor's degree in trumpet from National Taiwan University of Arts and his master's degree in orchestral conducting from Soochow University (Taiwan). Mr. Wang double majored in Trumpet and Opera in the City of Vienna University (previously known as the Conservatory of Vienna). Mr. Wang studied trumpet under the guidance of Prof. Richard Schwameis from the Vienna Symphony Orchestra and Prof. Hsueh-fu Pi. In conducting, Mr. Wang studied with Prof. Reinhard Schwarz (the regular conductor in Bavarian State Opera) and Prof. Chi-Jen Chang.

Mr. Wang currently holds positions as an Adjunct Assistant Professor and the conductor of the Wind Ensemble in the music department of Taipei National University of the Arts. Mr. Wang is also the music director of Kaohsiung City Wind Orchestra and Sound by Ourselves Wind Ensemble as well as a regular conductor at NCYU Music Department Alumni Wind Band, etc.

Mr. Wang is one of the most active conductors in Taiwan. He has conducted many wind ensembles and orchestras from numerous schools and has won the regional championship thirty four times and the national championship twenty three times.





與莎賓·梅耶共舞

Dance with Sabine Meyer

「單簧管女王」莎賓·梅耶縱橫樂壇數十年，樂迷肯定熟悉她的韋伯、布拉姆斯、聖桑……還有最為經典的莫札特協奏曲，但您可曾現場聽過莎賓·梅耶的爵士魂？今年9月，梅耶將帶來傳奇爵士單簧管家班尼·古德曼委託美國作曲家柯普蘭創作的單簧管協奏曲，邀您與TSO一同「搖擺」！

除了爵士與古典的奇異融合，首席指揮吉博·瓦格特別精選古典音樂史上別出心裁的「跨界」作品：義大利作曲家雷史畢基從巴洛克時期取材，精選當中鳥鳴婉轉、轉化為20世紀的現代音響；法國作曲家米堯則把目光放在巴西，取民間樂曲「琳樂」歌謠《屋頂上的牛》為題，與傳統和聲及樂理規則大開玩笑。多元文化的重疊刺激，包準令您大呼過癮！

9/20

🕒 星期日 7:30 PM

📍 臺北市中山堂中正廳

💰 300 500 800 1000
「TSO瓦格首選」套票、「TSO管樂名家」套票（詳P.80）

雷史畢基：《鳥》

Ottorino Respighi: *The Birds*

柯普蘭：單簧管協奏曲

Aaron Copland: Clarinet Concerto

馬水龍：梆笛協奏曲，第一樂章

Shui-Long Ma: Bamboo Flute Concerto, Mvt. I

米堯：《屋頂上的牛》，作品58

Darius Milhaud: *Le bœuf sur le toit*, Op. 58

首席指揮 Principal Conductor

■ 吉博·瓦格 Gilbert Varga

2013年5月，臺北市立交響樂團請來了新任首席指揮——吉博·瓦格，在音樂上講求精準、確實，精神上隨時充滿熱誠與朝氣的他，為TSO開啟了璀璨的新頁。慧眼獨具的曲目安排，是吉博·瓦格最大的特色，從巴洛克與古典時期的巴赫、海頓，到近當代的巴爾托克、希格登，吉博·瓦格挖掘出TSO源源不絕的可能性，持續為樂迷帶來更多驚奇，也為臺灣音樂舞臺注入嶄新的活力。2015-16樂季，瓦格將攜手四大領域名家，以童話主題開啟音樂萬千世界！

單簧管 Clarinet

■ 莎賓·梅耶 Sabine Meyer

莎賓·梅耶是當今世上最受矚目的器樂獨奏家之一，所有德國境內名聲響亮的樂團及世界各地首屈一指的交響樂團都曾邀請她擔任客席演出者。莎賓·梅耶對於室內樂亦情有獨鍾。1983年，她與先生萊納·衛勒和兄長沃夫岡·梅耶組成了「單簧管三重奏」，曲目涵蓋莫札特幾乎被遺忘的作品至當代前衛之作。她的錄音作品從古典時期以前至現代作曲家之所有單簧管經典之作，曾獲八次「回聲音樂獎」，也曾奪得「下薩克森獎」與「布拉姆斯獎」。



臺北市立交響樂團 Taipei Symphony Orchestra

Dance with Sabine Meyer

Sabine Meyer, “Queen of the clarinet”, has been well known in the music world for several decades. Music aficionados are surely familiar with her recordings of Weber, Brahms, Saint-Saëns, and the quintessential Mozart's concertos. However, have you ever heard the jazzy soul of Sabine Meyer in a live setting? In September this year, Meyer will be performing the Clarinet Concerto that jazz clarinetist Benny Goodman commissioned American composer Aaron Copland to compose. You are cordially invited to come swing along with the TSO.

Apart from the peculiar pairing of jazz and classical music, Principal Conductor Gilbert Varga has also specially selected a unique crossover piece from the classical repertoire: Italian composer Respighi's *The Birds*, a piece based on music from the baroque era that graciously translates birdsongs into the modern music of the 20th century; French composer Milhaud's *Le bœuf sur le toit* turns out attention to Brazilian popular music of the early 20th century, quoting several dozen eponymous tangos (i.e., *The Ox on the Roof*), poignantly satirizing traditional harmony and music theory. The layered stimulation of such diverse cultures will indubitably satisfy your every musical craving.



Ottorino Respighi: *The Birds*

Aaron Copland: *Clarinet Concerto*

Shui-Long Ma: *Bamboo Flute Concerto, Mvt. I*

Darius Milhaud: *Le bœuf sur le toit, Op. 58*

Gilbert Varga, Principal Conductor

Sabine Meyer, Clarinet

Taipei Symphony Orchestra

9/20

🕒 Sunday 7:30 PM

📍 Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

💰 \$ 300 500 800 1000

Varga Exclusive Ticket Package, Winds Virtuoso Ticket Package (P.80)

■ Gilbert Varga, *Principal Conductor*

In May of 2013, the Taipei Symphony Orchestra welcomed its new principal conductor Gilbert Varga. Demanding the utmost accuracy and truth in music and always full of fervor and youthful vigor, he has written a new brilliant chapter for the TSO book. Seeing what others cannot see, the concert repertoire that Varga prepares is his greatest idiosyncrasy. From baroque and classical period composers like Bach, Haydn, to modern

and contemporary composers like Bartók and Higdon, Gilbert Varga has excavated inexhaustible possibilities for the TSO, continuously giving music fans more surprises and breathing new vitality into Taiwan's music scene. For the 2015-2016 performance season, Varga will collaborate with four renowned soloists of different instruments in using fairy tale themes to open up to the world of music.

■ Sabine Meyer, *Clarinet*

Sabine Meyer is one of the world's most renowned instrumental soloists. She has given guest performances with all the top-level orchestras in Germany and has been engaged by the world's leading orchestras.

Sabine Meyer is particularly interested in the field of chamber music, where she has formed much long-lasting collaboration. In 1983 she founded the "Trio di Clarone" together with her husband Reiner Wehle and her brother Wolfgang Meyer.

The repertoire includes some almost forgotten compositions of Mozart and many contemporary works. She has made numerous recordings. The recorded repertoire varies from pre-classical to contemporary compositions and includes all important pieces for clarinet.

Sabine Meyer received eight "Echo Classic Awards", is laureate of the "Niedersachsen Prize", the "Brahms Prize", she is member of the "Academy of Arts Hamburg".



婚禮蛋糕

Wedding Cake

提到法國的古典音樂，最先躍入人們耳畔的名字，總是德布西與拉威爾。這兩位代表法蘭西的音樂家聲名已然遠颺，作為他們的後輩，康托洛夫父子要分別以指揮與鋼琴家的身份，帶來另一塊法式平行空間：同處於十九世紀末、二十世紀初的盧塞爾，在最著名的四首交響曲之外，那一部寫給弦樂團的小交響曲，配上聖桑一塊輕柔香甜的婚禮蛋糕，其美味正待流連，這對父子檔卻要進一步展現實力、驅策樂團與聽眾轉進另一方它時它地：衝入李斯特的詛咒與貝多芬的嚴肅，在馬勒將其改編而成的弦樂合奏聲中，也許您又能回到二十世紀，遙望百年之後、我們身處的當下，細品這數十分鐘由鋼琴與弦樂撞擊的震盪。

10/18

🕒 星期日 2:30 PM

📍 臺北市中山堂中正廳

💰 300 500 800 1000

盧賽爾：為弦樂團的小交響曲，作品52
Albert Roussel: Sinfonietta for String Orchestra, Op. 52

聖桑：《婚禮蛋糕》，為鋼琴與弦樂隨想
圓舞曲，作品76

Camille Saint-Saëns: *Wedding Cake, Caprice-Valse*
in A Major for Piano and Strings, Op. 76

李斯特：《詛咒》，作品121

Franz Liszt: *Malédiction*, S. 121

貝多芬：第11號F小調弦樂四重奏，作品
95（馬勒改編）

Ludwig van Beethoven: String Quartet No. 11 in F
Minor, Op. 95 (Arranged by Gustav Mahler)

指揮 Conductor

■ 尚一賈克·康托洛夫
Jean-Jacques Kantorow

尚一賈克·康托洛夫在主流國際競賽中多次獲獎之後，他開始在重要的國際舞臺上表演。他對管弦樂與歌劇劇目相當感興趣，曾連續擔任數個樂團的首席指揮。尚一賈克為不同音樂廠牌錄製了超過130張唱片，並獲得法國唱片學術獎、法蘭茲·李斯特音樂學院大獎及諸多獎項，包括金音叉獎、法國世界音樂獎等。

尚一賈克是法國榮譽軍團獲勳人。

鋼琴 Piano

■ 亞歷山德·康托洛夫
Alexandre Kantorow

亞歷山德·康托洛夫去年推出的第一張唱片大受好評，隨即在BIS廠牌下發行第二張唱片，與芬蘭塔皮歐拉小交響樂團（Tapiola Sinfonietta）合作，錄製兩首李斯特的鋼琴協奏曲以及《詛咒》，這是他格外喜愛的曲目。

亞歷山德尚在巴黎高等音樂舞蹈學院就讀，師從布拉雷（Franck Braley）。

臺北市立交響樂團 Taipei Symphony Orchestra



Wedding Cake

Whenever French classical music is mentioned, Debussy and Ravel are the first names that invariably pop into your head. The two composers undoubtedly received worldwide recognition. As indirect descendants, the French father-and-son classical duo Kantorow, as conductor and pianist respectively, are bringing us a parallel universe from France: Apart from his four popular symphonies, Roussel, a contemporary composer in France in the late 19th century and early 20th century, also wrote the *Sinfonietta for String Orchestra*, and coupled with a caressingly sweet piece of wedding cake from Saint-Saëns, it makes us linger on without any thought of leaving. This father-son duo would like to demonstrate their skills even further, driving the orchestra and transporting the audience to another place and time — bursting into the curse of Liszt and the solemnity of Beethoven in the harmonies of Mahler's arrangement for strings you will perhaps be able to get back to the 20th century. Looking far away, a hundred years into the future, existing in our present time, savor moments of intertwining vibrations that happen amongst the piano and string orchestra.



Albert Roussel: *Sinfonietta* for String Orchestra, Op. 52

Camille Saint-Saëns: *Wedding Cake*, *Caprice-Valse in A Major* for Piano and Strings, Op. 76

Franz Liszt: *Malédiction*, S. 121

Ludwig van Beethoven: *String Quartet No. 11 in F Minor*, Op. 95 (Arranged by Gustav Mahler)

Jean-Jacques Kantorow, Conductor

Alexandre Kantorow, Piano

Taipei Symphony Orchestra

10/18

🕒 Sunday 2:30 PM

📍 Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

💰 300 500 800 1000

■ Jean-Jacques Kantorow, Conductor

After receiving many prizes in the main international competitions, Jean-Jacques Kantorow performs on the most important international stages. He is very interested in orchestral and opera repertoire and has been chief conductor successively of several Orchestras.

Jean-Jacques Kantorow recorded more than 130 discs for different labels: EMI, ERATO, DENON, BIS, CBS, ... and obtained the Grand Prix du Disque Français, the Grand Prix of the Franz Liszt Academy and a lot of awards.

Jean-Jacques Kantorow is officier of the ordre national du Mérite.




■ Alexandre Kantorow, Piano

Having brought out his first CD last year to critical acclaim, Alexandre Kantorow is soon to release his second, on the BIS label. This will consist of the two Liszt Piano Concertos and *Malédiction*, recorded in Finland with the Tapiola Sinfonietta, repertoire that he particularly favours.

Alexandre fits his many professional engagements around his studies at the Paris Conservatoire, under Franck Braley.





2015臺灣 光復紀念音樂會

2015 Taiwan Retrocession Day Concert

- ※樂團演奏—杵歌 / 思想曲
 ※紀露霞—望春風 / 望你早歸 / 孤戀花
 ※美黛—回想曲 / 臺灣小調(南都之夜) / 家在山那邊
 ※周月綺—西子姑娘 / 杜鵑花 / 海燕
 ※殷正洋—追尋 / 教我如何不想他 / 阮若
 打開心內的門窗
 ※大合唱—臺灣光復紀念歌

10/25

🕒 星期日 Sunday 7:30 PM

📍 臺北市中山堂中正廳
 Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

💰 500 800 1000 1200

紀露霞、美黛、
 周月綺(小百合)、殷正洋
 Lu-Shyia Chi, Mqi-dai Hong Ho, Lily Chou,
 Johnny Yin, Singer
 臺北市立交響樂團
 Taipei Symphony Orchestra



紀露霞 Lu-Shyia Chi



美黛 Mqi-dai Hong Ho



周月綺(小百合) Lily Chou



殷正洋 Johnny Yin





真島俊夫與北市交附管

Toshio Mashima & Taipei Symphonic Winds

生活在20世紀之後的愛樂者們，大多都已習慣「音樂的專業分工」：作曲是作曲、指揮是指揮、演奏是演奏，「各行各業」之間有著不可逾越的一道鴻溝。如果演奏者在正式的古典音樂節目上學著巴赫、韓德爾、莫札特，也來一段即興演出，多半只會被視為不尊重原譜與作曲家的表現；畢竟演奏家是以「被期待忠實呈現作曲者意志的音樂家」身份而登臺的，這似乎也注定了我們越來越難聽到音樂家們在臺上「唱自己的歌」。

其實即興風格的演出從未真正消失，只是從「現於朝」轉而「隱於野」，走入了爵士樂、搖擺樂等其他類目的表演之中。如果您已經習慣在TSO的樂聲中，聽音樂家們「唱別人的歌」，那麼您更要試試作曲家真島俊夫指揮、本多俊之親自吹響薩克斯風的這個午後，這裡不但有他們自己的歌，還充滿著艾靈頓公爵、葛拉斯彼的濃濃爵士風，以及1960年代《相見時難別亦難》中透著酒氣的浪漫與省思——而這一切的靈魂，也許唯一有一個能盡其興的管樂團，方能召喚。

真島俊夫：《海邊的風》

Toshio Mashima: *Bay Breeze*

艾靈頓公爵・璜・提索（真島俊夫編曲）：
《大篷車》

Duke Ellington & Juan Tizol (Arranged by Toshio Mashima): *Caravan*

貝斯曼（真島俊夫編曲）：

《我為你意亂情迷》

George Bassman (Arranged by Toshio Mashima): *I'm Getting Sentimental Over You*

本多俊之：《查稅女王》主題曲

Toshiyuki Honda: *Theme of Taxing Woman*

真島俊夫：《中央公園的晚霞》

Toshio Mashima: *Twilight in Central Park*

数原 晋：《森巴，愛你啲！》

Shin Kazuhara: *Samba de Loves You*

葛拉斯彼（真島俊夫編曲）：《曼蒂卡》

Dizzy Gillespie (Arranged by Toshio Mashima): *Manteca*

真島俊夫編曲：

《再來一次吧！》貝西伯爵組曲

Arranged by Toshio Mashima: *Let's Try It One More Once - Count Basie Medley*

艾靈頓公爵（真島俊夫編曲）：

《給我搖擺，其餘免談》

Duke Ellington (Arranged by Toshio Mashima): *It Don't Mean A Thing (If It Ain't Got The Swing)*

本多俊之：《Amplitude》

Toshiyuki Honda: *Amplitude*

高登（真島俊夫編曲）：《永誌難忘》

Irving Gordon (Arranged by Toshio Mashima): *Unforgettable*

柯瑞亞（真島俊夫編曲）：《西班牙》

Chick Corea (Arranged by Toshio Mashima): *Spain*

曼西尼（真島俊夫編曲）：

《相見時難別亦難》

Henry Mancini (Arranged by Toshio Mashima): *The Days of Wine and Roses*

葛拉斯彼（真島俊夫編曲）：

《突尼西亞之夜》

Dizzy Gillespie (Arranged by Toshio Mashima): *A Night In Tunisia*

11/1

🕒 星期日 2:30 PM

📍 臺北市中山堂中正廳

💰 200 300 500
「TSO 管樂名家」套票（詳 P.80）

指揮 Conductor

■ 真島俊夫 Toshio Mashima

真島俊夫1949年生於日本，他向兼田敏學習古典音樂理論與和弦，也向內崛誠學習爵士樂理論。在作曲生涯中，他的創作有管樂交響詩《海浪一瞥風景》（波の見える風景）、管樂交響印象《珊瑚藍》（コーラル ブルー）、進行曲《五月之風》（五月の風）……等。他也為交響樂團改編許多爵士與流行音樂，如：《銅管新聲》（New sounds in Brasseries）、《金銀島》（Takarajima）、《突尼西亞之夜》（A Night in Tunisia）、《流行舞台系列1~4》、（Popstage series i~iv）……等。他的作品在日本、臺灣、歐洲與美國皆有出版，作品領域橫跨古典與爵士。最近他也為NHK電視劇配樂。

小號：数原 晋

Shin Kazuhara, Trumpet

中音薩克斯風：本多俊之

Toshiyuki Honda, Alto Saxophone

長號：片岡雄三

Yuzo Kataoka, Trombone

電貝斯：明光院正人

Masato Myokoin, Electric Bass

爵士鼓：阿野次男

Tsugio Ano, Drums

臺北市立交響樂團附設管樂團

Taipei Symphonic Winds

Toshio Mashima & Taipei Symphonic Winds

Most music lovers living after the 20th century are used to the “musical division of labor” we see today — composers are composers, conductors are conductors, performers are performers, and “each occupation has its own professional expertise” with gaping boundaries that must not be crossed. If during a formal classical concert a performer did like Bach, Handel or Mozart did, and offered up an impromptu performance, in most cases it would be seen as showing disrespect for the original score and the composer who wrote it. After all, today's classical performers are expected to stand on the stage as musicians who will provide faithful representations of the composer's wishes. This ostensibly limits our fate to that of having fewer and fewer opportunities to hear musicians on stage performing their own music.

Those styles of performances that are improvised actually never disappeared. Though they seem few and far between these days, they simply shifted to performances within other genres like jazz and swing. If you are used to hearing the TSO perform other people's songs, then you have to come hear composer Toshio Mashima conduct and saxophonist Toshiyuki Honda perform during this afternoon concert. Not only will it include their own music, it will also be filled with the rich jazz music of Duke Ellington and Dizzy Gillespie, as well as the intoxicating romance and contemplation of 1960s songs like *The Days of Wine and Roses*. All of this soul could perhaps only be fully evoked by a wind band.



Toshio Mashima: *Bay Breeze*

Duke Ellington & Juan Tizol (Arranged by Toshio Mashima): *Caravan*

George Bassman (Arranged by Toshio Mashima): *I'm Getting Sentimental Over You*

Toshiyuki Honda: *Theme of Taxing Woman*

Toshio Mashima: *Twilight in Central Park*

Shin Kazuhara: *Samba de Loves You*

Dizzy Gillespie (Arranged by Toshio Mashima): *Manteca*

Arranged by Toshio Mashima: *Let's Try It One More Once - Count Basie Medley*

Duke Ellington (Arranged by Toshio Mashima): *It Don't Mean A Thing (If It Ain't Got The Swing)*

Toshiyuki Honda: *Amplitude*

Irving Gordon (Arranged by Toshio Mashima): *Unforgettable*

Chick Corea (Arranged by Toshio Mashima): *Spain*

Henry Mancini (Arranged by Toshio Mashima): *The Days of Wine and Roses*

Dizzy Gillespie (Arranged by Toshio Mashima): *A Night In Tunisia*

Toshio Mashima, Conductor

Shin Kazuhara, Trumpet

Toshiyuki Honda, Alto Saxophone

Yuzo Kataoka, Trombone

Masato Myokoin, Electric Bass

Tsugio Ano, Drums

Taipei Symphonic Winds

11/1

🕒 Sunday 2:30 PM

📍 Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

💰 200 300 500
Winds Virtuoso Ticket Package (P.80)



■ Toshio Mashima, Conductor

Toshio Mashima was born in Japan in 1949. He studied Classical theory and harmonics under Bin Kaneda and Jazz theory under Makoto Uchibori.

In his career as a composer, he composed Symphonic Poem for Wind Orchestra *View with a Glimpse of Waves* (1985), A Symphonic Impression for Wind Orchestra *Coral Blue* (1991), and March *Sweet Breeze in May* (1997) etc. And he arranged many jazz and pop music for a Symphonic band, such as *New sounds in Brass series* (1981-), *Takarajima*, and *A Night in Tunisia*, etc. *Popstage series i-iv* (1997-), *Manteca*, etc.

Those his works are published in Japan, Taiwan, Europe and the United States. He works at the fields of both Classic and Jazz. Lately, He also has produced music for dramas on TV (NHK, etc.).



年度歌劇 · 臺灣首演

柴可夫斯基歌劇： 《尤金·奧涅金》

Pyotr Ilyich Tchaikovsky Opera: Eugene Onegin

《尤金·奧涅金》講述一個浪子的故事，這浪子曾決絕地拒絕深愛他的女子，也任性地玩弄自己的魅力，最終在愚蠢的決鬥中殺害妒火中燒的摯友。《尤金·奧涅金》也是一個女孩如何蛻變成女人的故事。當夢幻成泡影，她漸漸明白，愛情不僅是羅曼史裡的天真爛漫，更多的是理性與責任。《尤金·奧涅金》的開始與結束是兩封情書，分別寫著青春與成熟歲月。與其說，情書承載著保守時代的昂揚愛意，不如說，情書標誌了一段迷信愛情的歲月，隨著口語取代文字，生活仍然繼續，而過往的愛情猶如那筆跡，慢慢淡去。柴可夫斯基在譜寫《尤金·奧涅金》時，震懾於普希金的文字魅力，他選擇不將原作浩瀚的篇章濃縮成一個簡單的故事，反而挑出其中動人的場景，分段呈現不同時期主角們的所思所想。再由導演與觀眾自行理解、拼湊出故事發展的軌跡。大量普希金的原作詩詞，調配柴可夫斯基帶著憂鬱的獨特醇美旋律。《尤金·奧涅金》成為一封封以音樂樂寫成的懺情書，在旋律中顯現對自我的告解，在樂團裡奏出對往昔青春的追憶。

柴可夫斯基：《尤金·奧涅金》

Pyotr Ilyich Tchaikovsky: *Eugene Onegin*

11/6&8

🕒 星期五 7:30 PM / 星期日 2:30 PM

📍 國家兩廳院 國家戲劇院

\$ 500 800 1200 1600 2000 2500

指揮 Conductor

■ 多蒙寇斯·黑亞 Domonkos Héja

生於1974年，多蒙寇斯·黑亞來自音樂世家，學習鋼琴、小提琴、中提琴與打擊樂。身為匈牙利重要的新生代指揮代表之一，黑亞曾獲2003年的李斯特獎、2008年青年首獎與宮德爾獎，錄製的數張唱片與影片亦廣受好評。除了

精通廣博交響樂與歌劇曲目，黑亞目前非常積極地推廣現代音樂，更讓觀眾為之驚艷。2011至2013年間，位於布達佩斯之匈牙利國家歌劇院聘請多蒙寇斯·黑亞擔當音樂總監與首席指揮之重任。

導演 Stage Director

■ 馬克·亞當 Marc Adam

馬克·亞當生於法國史特拉斯堡，畢業於布魯塞爾的國家高等表演藝術學院。他曾在德國、義大利、瑞士、英格蘭、澳洲與法國等地擔任劇場或歌劇導演。亞當於2012年起在蔚藍海岸尼斯歌劇院擔任監督，先前亦曾在各地擔任總經理與藝術總監。亞當是許多歌唱比賽的評

審，他也擔任法國巴黎「歌劇導演協會」理事會的成員。馬克·亞當獲法國政府褒揚，獲頒「法蘭西藝術與文學勳章」，另外作者與歌劇作曲家協會也頒發博馬歇獎章，表揚他任職諾曼第歌劇院時傑出的表現。

舞臺設計 Stage Designer

■ 蔡秀錦 Hsiu-Chin Tsai

大葉大學設計暨藝術學院專任教授蔡秀錦，曾任職大葉大學設計暨藝術學院院長、國立中山大學劇場藝術學系系主任、衛武營藝術文化中心副主任與多年的國家兩廳院舞臺技術主管。曾求學於奧地利格拉茨大學藝術史系與音樂暨表演藝術大學（Diplom & Magister）。早年亦從事繪畫並有經常性的展覽，其中包括入選巴

黎的「Salon d'Automne」。其一生著力於藝術創作與推廣，同時也長期在國內外劇院從事舞臺、燈光及服裝設計，如：莎樂美、弄臣、鄉村騎士、女武神、杜蘭朵、飛翔的荷蘭人、微笑之國……等。其作品發表的地點有德國的Dortmund劇院、Giessen劇院、Erfurt劇院、臺北國家戲劇院與香港大劇院……等。

塔提雅娜 Tatjana

■ 絲薇特拉娜·依格娜托維琪 Svetlana Ignatovich

崛起新生代女高音絲薇特拉娜·依格娜托維琪，曾於故鄉聖彼得堡之林姆斯基-高沙可夫音樂學院學習。在學期間，以該校「新秀樂坊」一員的身分，演出由阿列科謝夫指揮的柴可夫斯基作品《幽蘭妲》之女主角、威爾第《茶花

女》中的阿妮娜，以及普賽爾《黛朵與埃尼厄斯》劇中的第一女巫，繼而成為巴爾劇院駐院歌手，曾於多特蒙德歌劇院、荷蘭國家歌劇院與柏林的德意志歌劇院演出。

奧涅金 Eugene Onegin

■ 雷文特·莫爾納 Levente Molnár

雷文特·莫爾納1983年出生於羅馬尼亞的特蘭西瓦尼亞，後來搬到匈牙利。他從14歲起進入納·伊斯特凡音樂藝術學院學習聲樂，師事梅琳達·密哈伊。2001年，他進入國立歐拉迪亞大學修習聲樂，師事瑪莉安·巴伯亞。2003年，莫爾納加入位於布達佩斯的匈牙利國家歌劇院，正式踏上職業聲樂家之路。2008

年他在匈牙利國家歌劇院新製作的柴可夫斯基作品《尤金·奧涅金》中飾演奧涅金，演出獲得極大回響；同年，莫爾納登上倫敦柯芬園歌劇院再度大獲成功。未來的演出計畫包括巴伐利亞國家歌劇院、斯圖加特歌劇院、柏林德意志歌劇院、維也納國家歌劇院、巴黎國家歌劇院……等。

連斯基 Lenskij

■ 祖拉·祖拉畢許弗利 Zurab Zurabishvili

祖拉·祖拉畢許弗利，1973年出生於喬治亞。1988年起於第比利斯國立音樂學院修習聲樂，師事安娜·施赫拉迪；1994年進入薩爾茨堡莫札特音樂大學研習聲樂，師事瑪莎·夏普。祖拉畢許弗利於2002年取得傑出文憑及藝術碩士，2003年獲得奧地利榮譽獎，2005年第二度獲得塔利維亞國際聲樂大賽首獎。2003–2006

年受邀與奧格斯堡戲劇院合作，2006–2007年加入達爾姆城國家劇院，2010–2011年起登上德國埃森的阿爾托劇院。

祖拉畢許弗利曾演出音樂會的劇院包括雅典希臘國家劇院、柏林德意志歌劇院、波昂劇院……等。



多蒙寇斯·黑亞
Domonkos Héja



馬克·亞當
Marc Adam



蔡秀錦
Hsiu-Chin Tsai

奧爾嘉 Olga

■ 阿德里安娜·巴斯蒂達斯-甘博雅 Adriana Bastidas-Gamboa

女中音阿德里安娜·巴斯蒂達斯-甘博雅出生於哥倫比亞的卡利。2008年被簽入科隆歌劇院。她在科隆歌劇院期間擔任過的角色包括《女人皆如此》中的朵拉貝拉、《弄臣》中的瑪

達蕾娜以及《尤金·奧涅金》中的奧爾嘉……等。2012年5月，巴斯蒂達斯-甘博雅在科隆歌劇院製作表現，為她贏得奧芬巴赫歌劇獎，以表揚她在聲樂及戲劇方面的傑出貢獻。

格列明親王 Prince Gremin

■ (待公告) (To Be Announced)

拉琳娜 Madame Larina

■ 王郁馨 Yu-Hsin Wang

法國家庭教師 Monsieur Triquet

■ 張殷齊 Bello Chang

薩拉茨基 Zaretsky

■ 葉展毓 Chan-Yu Yeh

臺北市立交響樂團

Taipei Symphony Orchestra

臺北市立交響樂團附設合唱團

Taipei Symphony Orchestra Chorus



絲薇特拉娜·依格娜托維琪
Svetlana Ignatovich



雷文特·莫爾納
Levente Molnár



祖拉·祖拉畢許弗利
Zurab Zurabishvili



阿德里安娜·巴斯蒂達斯-甘博雅
Adriana Bastidas-Gamboa

Pyotr Ilyich Tchaikovsky Opera: Eugene Onegin

The novel *Eugene Onegin* is the story of an eponymous protagonist who is a loafer and who coldheartedly rejects a shy girl who is passionately in love with him. Onegin capriciously uses his charm to flirt with her, and eventually kills his bosom friend in a foolish duel fought over a woman. *Eugene Onegin* is also the story of how a girl is transformed into a woman. After illusions dissipate, she gradually begins to understand how love is not only about naive romance, but also about rationality and responsibility. The beginning and end of *Eugene Onegin* are two love letters, writing about youth and maturity respectively. Love letters do not carry the lofty ideals of love from a more conservative time as much as they symbolize a time of infatuation, and as the written word is replaced by utterances, life forges on while that love, like ink on the pages, slowly fades away.

When Tchaikovsky wrote *Eugene Onegin* he was in complete awe of the charm of Pushkin's words. Instead of condensing the immense novel into a simple story, he chose to take the most touching scenes from the novel and present the thoughts and feelings of the main characters in various stages in the narrative. Tchaikovsky then leaves it up to the director and audience to understand everything and piece together the development of the story. The vast amount of poetry from Pushkin is blended together with the pure beauty of Tchaikovsky's unique melancholy. *Eugene Onegin* becomes a series of love letters written musically. What is sung within the songs is a personal confession, while the orchestra plays the youthful recollections of the past.



Pyotr Ilyich Tchaikovsky: *Eugene Onegin*

Domonkos Héja, Conductor

Marc Adam, Stage Director

Hsiu-Chin Tsai, Stage Designer

Svetlana Ignatovich, Tatjana

Levente Molnár, Eugene Onegin

Zurab Zurabishvili, Lenskij

Adriana Bastidas-Gamboa, Olga

(To Be Announced), Prince Gremin

Yu-Hsin Wang, Madame Larina

Bello Chang, Monsieur Triquet

Chan-Yu Yeh, Zaretsky

Taipei Symphony Orchestra

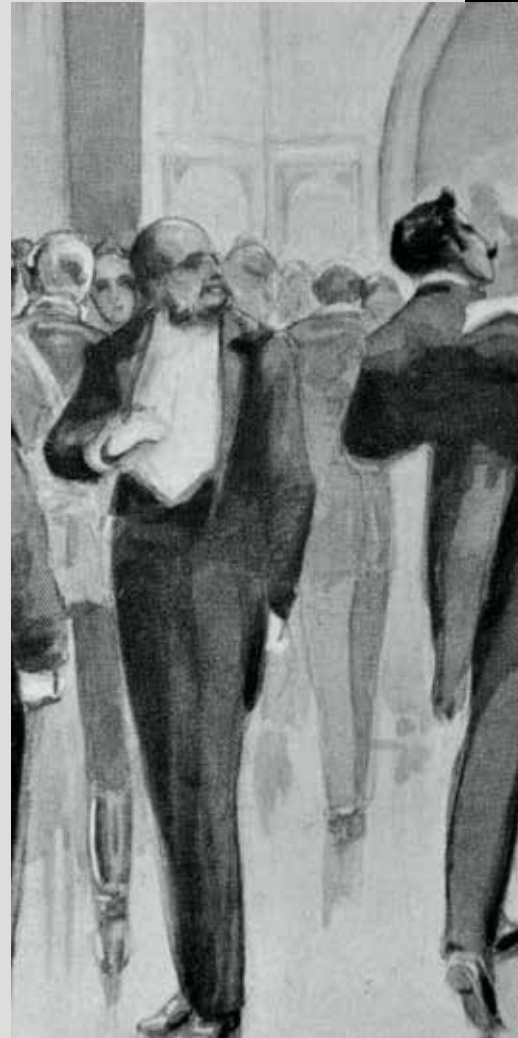
Taipei Symphony Orchestra Chorus

11/6&8

🕒 Friday 7:30 PM / Sunday 2:30 PM

📍 National Theater

💰 500 800 1200 1600 2000 2500





荒原上的號聲

Trumpet Calls on the Wasteland

瑞典小號巨擘哈登伯格聞名樂壇數十載，高超技巧與全能天賦，吸引眾多作曲家題獻小號協奏曲，本次將帶來挪威作曲家華林2011年自傳式作品《漁王》，小號一反趾高氣昂常態，轉化為最後一位守護聖杯的跛足漁王騎士，隨著英國詩人湯姆斯·艾略特長篇詩作《荒原》，探尋人心深處的迷惘與底限。

《漁王》的人生荒原，不由得令人想起《命運》交響曲裡貝多芬不向耳疾屈服的頑強，然而首席指揮吉博·瓦格卻別出心裁地以第六號交響曲《田園》回應——此首貝多芬難得充滿著甜美旋律與敘事風格的交響曲，其實與《命運》為同一時期的創作。越在人生低潮的底處，越需要溫柔樂音的呵護。荒原與田園，希望能帶您尋得音樂救贖，昇華人生況味。

11/21

聖賽巴斯蒂安神父：《鄉間慶典》

Aita Donostia: *Urruti Jaia*

華林：小號協奏曲《漁王》

Rolf Wallin: *Fisher King*, Trumpet Concerto

貝多芬：第六號F大調交響曲，作品68，
《田園》

Ludwig van Beethoven: *Symphony No. 6 in F Major*,
Op. 68, *Pastoral*

🕒 星期六 7:30 PM

📍 臺北市中山堂中正廳

💰 300 500 800 1000

「TSO 瓦格首選」套票、「TSO 管樂名家」套票 (詳 P.80)

首席指揮 Principal Conductor

■ 吉博·瓦格 Gilbert Varga

2013年5月，臺北市立交響樂團請來了新任首席指揮——吉博·瓦格，在音樂上講求精準、確實，精神上隨時充滿熱誠與朝氣的他，為TSO開啟了璀璨的新頁。慧眼獨具的曲目安排，是吉博·瓦格最大的特色，從巴洛克與古典時期的巴赫、海頓，到近當代的巴爾托克、希

格登，吉博·瓦格挖掘出TSO源源不絕的可能性，持續為樂迷帶來更多驚奇，也為臺灣音樂舞臺注入嶄新的活力。2015-16樂季，瓦格將攜手四大領域名家，以童話主題開啟音樂萬千世界！

小號 Trumpet

■ 哈坎·哈登伯格 Håkan Hardenberger

哈肯·哈登伯格是當今最偉大的小號演奏家，除了古典音樂領域登峰造極之演出，同時也是當代最重要又最炫技之新小號作品先鋒。

哈登伯格合作的對象包括全世界馳名的樂團：紐約愛樂、波士頓交響樂團、維也納愛樂、瑞典廣播交響樂團、倫敦交響樂團、巴伐利亞廣播交響樂團與NHK（日本放送協會）交響樂團。

哈登伯格發行的唱片數量可觀，合作過的公司包含Philips、EMI、Deutsche Grammophon與BIS。最近發行的專輯包含與聖馬丁學會管弦樂團合作錄製膾炙人口的電影配樂及流行音樂、與瑞典室內樂團合作重新錄製葛路柏與舒瓦次科的作品、與哥登堡交響樂團錄製的小號獨奏會等。

臺北市立交響樂團 Taipei Symphony Orchestra

Trumpet Calls on the Wasteland

Swedish trumpeter Håkan Hardenberger has been well known in music circles for several decades. His impeccable skill and transcendent talent have drawn many composers to dedicate trumpet concertos to him. This time Hardenberger is bringing Norwegian composer Rolf Wallin's autobiographical *Fisher King* Trumpet Concerto to us. As soon as the trumpet is raised in exaltation, it transforms into the crippled *Fisher King* knight, the last protector of the Holy Grail, and then the epic poem *The Waste Land* by British poet T. S. Eliot follows, which explores the disorientation and abyss that exists deep within the human psyche.

The wasteland life of the *Fisher King* invariably reminds one of the tenacity of Beethoven's Symphony No. 5 (sometimes called the "Fate" symphony in Asia for its so-called fate motif) in not surrendering to his deafness. Nevertheless, Principal Conductor Varga has ingeniously come up with using Beethoven's Symphony No. 6 (the *Pastoral Symphony*) as a counter response to the wasteland. The symphony is a rarity for the composer, in that it is full of gorgeous melodies and narrative style, and actually it was composed during the same period as Symphony No. 5. The farther one sinks into one the ebbs of life, the more one needs gentle music to caress him/her. The TSO hopes that these wastelands and pastoral scenes will provide you with a musical savior and sublime living.



Aita Donostia: *Urruti Jaia*

Rolf Wallin: *Fisher King*, Trumpet Concerto

Ludwig van Beethoven: *Symphony No. 6 in F Major, Op. 68, Pastoral*

Gilbert Varga, Principal Conductor

Håkan Hardenberger, Trumpet

Taipei Symphony Orchestra

11/21

🕒 Saturday 7:30 PM

📍 Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

💰 \$ 300 500 800 1000

Varga Exclusive Ticket Package, Winds Virtuoso Ticket Package (P.80)

■ Gilbert Varga, *Principal Conductor*

In May of 2013, the Taipei Symphony Orchestra welcomed its new principal conductor Gilbert Varga. Demanding the utmost accuracy and truth in music and always full of fervor and youthful vigor, he has written a new brilliant chapter for the TSO book. Seeing what others cannot see, the concert repertoire that Varga prepares is his greatest idiosyncrasy. From baroque and classical period composers like Bach, Haydn, to modern and contemporary composers like Bartók and Higdon, Gilbert Varga has excavated inexhaustible possibilities for the TSO, continuously giving music fans more surprises and breathing new vitality into Taiwan's music scene. For the 2015-2016 performance season, Varga will collaborate with four renowned soloists of different instruments in using fairy tale themes to open up to the world of music.



■ Håkan Hardenberger, *Trumpet*

Håkan Hardenberger is the greatest trumpet soloist today. Alongside his phenomenal performances of the classical repertory, he is also held in high regard as a pioneer of significant and virtuosic new trumpet works. Håkan Hardenberger performs with the world's leading orchestras, including the New York Philharmonic, Boston Symphony, Wiener Philharmoniker, Swedish Radio Symphony, London Symphony, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks and NHK Symphony Orchestra. His extensive discography on the Philips, EMI, Deutsche Grammophon and BIS labels include his latest recording with the Academy of St. Martin in the Fields with new arrangements of popular film and pop melodies, a new Gruber and Schwertsik disc with the Swedish Chamber Orchestra and his trumpet concerto CD with the Gothenburg Symphony.





低音魔法師 林柏格與巴塔斯維克

Magical Tuba — Christian Lindberg & Øystein Baadsvik

2013年11月，瑞典長號家林柏格應挪威低音號家巴塔斯維克之邀，指揮演出自己的低音號協奏曲。這對管樂路上的好友將創作時的意念一起在臺上重現，林柏格受訪時表示，他作曲時是先寫出24個意念，最後選5個來發展，這回他請巴塔斯維克一起決選，但他卻頑皮的留了一手：「我可以選些他不喜歡的意念，給他一點挑戰。」接下戰書的巴塔斯維克也樂在其中，點名把老友從各地的滿檔行程中邀了出來，在香港帶來一段佳話。

今年這對夥伴也要連袂登場，除了仍有林柏格的作品，巴塔斯維克還帶來更多專為低音號創作的協奏曲，「攻守易位」的王牌組合將為福爾摩沙的初冬之夜，添上一段挪威加瑞典的北歐風光。

12/6

🕒 星期日 2:30 PM

📍 臺北市中山堂中正廳

💰 300 500 800 1000
「TSO管樂名家」套票（詳 P.80）

史特拉汶斯基：木管樂器交響曲

Igor Stravinsky: Symphonies of Wind Instruments

武滿徹：《夜之訊號》

Toru Takemitsu: *Night Signals*

巴塔斯維克：低音號協奏曲

Øystein Baadsvik: Tuba Concerto

林柏格：《腦中囈語》

Christian Lindberg: *Brain Rubbish* for Wind Ensemble

莫：《美式競技》

Nicholas Maw: *American Games*

指揮 Conductor

■ 克里斯汀·林柏格 Christian Lindberg

克里斯汀·林柏格在長號上的成就，只能以帕格尼尼之於小提琴或李斯特之於鋼琴相比擬。

首演過300件長號作品（超過90件是協奏曲），錄製超過70張個人專輯，國際獨奏競賽以他命名，與邁爾斯·戴維斯、路易·阿姆斯壯同列20世紀銅管演奏家，今天的克里斯汀·林柏格可以說是位活生生的傳奇音樂家。林柏格亦展開很成功的指揮職涯。自從1997-98年譜寫《阿拉伯尼長號協奏曲》之後，委託創作的邀約不斷，他已譜寫了超過50種作品。

低音號 Tuba

■ 歐因斯坦·巴塔斯維克

Øystein Baadsvik

歐因斯坦·巴塔斯維克是百年難得一見的「全職」低音號演奏家。巴塔斯維克的國際名聲始於1991年，贏得名氣響亮的日內瓦國際音樂大賽（CIEM）中兩項大獎後，他的藝術造詣受到世界各地觀眾的讚賞。巴塔斯維克完美無瑕的低音號獨奏專輯《卡列維·阿侯低音號協奏曲》，贏得國際低音號暨上低音號協會ITEA頒發的「羅傑·包柏」獎。

臺北市立交響樂團 Taipei Symphony Orchestra



Magical Tuba — Christian Lindberg & Øystein Baadsvik

In November of 2013, Swedish trombonist Christian Lindberg invited Norwegian tuba player Øystein Baadsvik to perform a work of his Concerto for Tuba and Orchestra, with Lindberg conducting. These close “wind” buddies took all of the ideas they had during the creative process and presented them again on stage together. During an interview, Lindberg said that when he was composing the piece he started out by jotting down 24 ideas, and then selected 5 of those ideas for further development. This time he invited Baadsvik to make the final selection; however, Lindberg held back a certain trick, saying he could choose some of the ideas that Baadsvik didn't like in order to give him a challenge. Having already accepted the letter of challenge, so to speak, Baadsvik takes great pleasure in doing so, and called on his old friends from across the globe, inviting them to find time in their busy schedules to give a magnificent performance in Hong Kong together.

This year this pair of renowned musicians is taking to the stage again. Apart from Lindberg's compositions, Baadsvik is also bringing with him a concerto written specially for the tuba. Able to alter their musical roles with the utmost ease and finesse, this pair of maestros is here to offer Taiwan at the commencement of winter a piece of north European scenery and style from Norway and Sweden.



Igor Stravinsky: Symphonies of Wind Instruments

Toru Takemitsu: *Night Signals*

Øystein Baadsvik: Tuba Concerto

Christian Lindberg: *Brain Rubbish* for Wind Ensemble

Nicholas Maw: *American Games*

Christian Lindberg, Conductor

Øystein Baadsvik, Tuba

Taipei Symphony Orchestra

12/6

🕒 Sunday 2:30 PM

📍 Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

💰 \$ 300 500 800 1000

Winds Virtuoso Ticket Package (P.80)

■ Christian Lindberg, Conductor

Christian Lindberg's achievements for the trombone can only be compared with those of Paganini for the violin or Liszt for the piano. Having premiered over 300 works for the trombone (over 90 major concertos) recorded over 70 solo CDs, having an international solo competition created in his name, been voted brass player of the 20th century side by side with Miles Davis and Louis Armstrong, Christian Lindberg is today nothing less than a living legend. On top of his unrivalled career as a trombonist Lindberg has now also embarked on a highly successful conducting career. As a composer Lindberg has been constantly busy with commissions since he wrote his first composition *Arabenne* for Trombone and Strings in 1997-98 as a pure experiment, and he has composed over 50 works on commission.



■ Øystein Baadsvik, Tuba

Øystein Baadsvik is in a unique position being a full-time tuba soloist. His international career began with two prizes at the prestigious *Concours International d'Exécution Musicale (CIEM)* in Geneva in 1991. Øystein Baadsvik received the Roger Bobo - ITEA award for recording excellence in the category solo tuba. Baadsvik received the prize for his recording of the *Kalevi Aho Tuba Concerto* (BIS CD 1574).





林柏格的交響明信片

Christian Lindberg's Symphonic Postcard

瑞典傳奇林柏格，以指揮棒書寫他從地球彼端捎來的大西洋兩岸風情。第一張明信片來自紐約，上面印著世界大戰末期的三位美國海軍水手，他們趁著一天難得的假期遊歷繁華都會，並各自邂逅了三位佳人，但在「大蘋果」亮紅的果皮下，男人將要面對的是生命的賭注，女人則要繼續「紐約居、大不易」的艱辛，一切有如灰姑娘的南瓜馬車——今天過後，才是真實人生。

第二張明信片是一段未竟的俄國故事：柴可夫斯基第三號鋼琴協奏曲只有一個「明亮的快板」樂章，由他改寫自己未成的交響曲而來，原本打算題獻給法國鋼琴家迪艾瑪（Louis Diémer），但直到柴可夫斯基離世後才由其弟子塔納耶夫首演，雖然該曲遠不如第一號鋼琴協奏曲那樣大受歡迎，卻是柴氏生命中真正的最後遺作。

最後一張明信片，回到林柏格的故鄉：瑞典20世紀作曲家佩特森在第三號交響曲飽受批評之後沉潛三年，才推出這部單樂章的第四號交響曲，曲中結合傳統與現代風格，作為其畢生16首交響曲關鍵的轉捩點，第四號唱出了專屬於他的一家之言，也是林柏格最原汁原味、來自同鄉的樂音。

12/11

🕒 星期五 7:30 PM

📍 臺北市中山堂中正廳

💰 300 500 800 1000

伯恩斯坦：三段舞曲選自《錦城春色》Leonard Bernstein: Three Dance Episodes from *On The Town***柴可夫斯基**：第三號降E大調鋼琴協奏曲，
作品75

Pyotr Ilyich Tchaikovsky: Piano Concerto No. 3 in E-flat Major, Op. posth. 75

佩特森：第四號交響曲

Gustaf Allan Pettersson: Symphony No. 4

指揮 Conductor

■ 克里斯汀·林柏格 Christian Lindberg

克里斯汀·林柏格在長號上的成就，只能以帕格尼尼之於小提琴或李斯特之於鋼琴相比擬。

首演過300件長號作品（超過90件是協奏曲），錄製超過70張個人專輯，國際獨奏競賽以他命名，與邁爾斯·戴維斯、路易·阿姆斯壯同列20世紀銅管演奏家，今天的克里斯汀·林柏格可以說是位活生生的傳奇音樂家。林柏格亦展開很成功的指揮職涯。自從1997-98年譜寫《阿拉伯尼長號協奏曲》之後，委託創作的邀約不斷，他已譜寫了超過50種作品。

鋼琴 Piano

■ 羅蘭·潘提納 Roland Pöntinen

自從1981年與斯德哥爾摩愛樂合作的首演之後，羅蘭·潘提納受到世界各地知名樂團邀約演出不斷。由於對音樂的無盡之愛與無懈可擊的演奏技巧，演出曲目廣博，從巴赫至李格梯作品皆有，羅蘭·潘提納灌錄90張唱片，同時非常積極創作。

羅蘭·潘提納是瑞典皇家音樂學院的一員，他於2001年獲頒「Litteris et Artibus」，為該領域超群表現受到皇室肯定的勳章。

臺北市立交響樂團 Taipei Symphony Orchestra

Christian Lindberg's Symphonic Postcard

Legendary Swedish conductor Christian Lindberg uses his baton to write stories from distant lands across both sides of the Atlantic.

The first postcard comes from New York, and on it you can see a picture of three US sailors at the end of WWII. They are taking advantage of a rare day on furlough by visiting the bustling NYC metropolis and have a chance encounter with three gorgeous beauties. However, under the skin of the bright red Big Apple, the men will soon have to face the high-stakes game of life and death, while the women will stay on living their arduous lives in New York — just like Cinderella's Pumpkin Coach, everything eventually disappears and real life comes back in full swing.

The second postcard is an unfinished Russian story: Tchaikovsky's Piano Concerto No. 3 only included an Allegro Brillante movement, which was originally supposed to be an arrangement of an unfinished symphony, and he was going to dedicate the piece to French pianist Louis Diémer. However, after Tchaikovsky passed away his former pupil Sergei Taneyev arranged the work into a composition for piano and orchestra, entitled *Andante and Finale*, and he also performed its premiere. Even though the piece never attained the vast popularity of Tchaikovsky's Piano Concerto No. 1, the work is verily the composer's last posthumously completed work.

The last postcard takes us back to Lindberg's hometown: after 20th century Swedish composer Gustaf Allan Pettersson endured criticism for his Symphony No. 3 and disappeared from public view for three years, he eventually came back with this single — movement Symphony No. 4. The work combines traditional and modern styles, and serves as a pivotal point within his oeuvre of 16 symphonies. The Fourth Symphony sings out words that truly belong to the composer and also provide the audience with the most authentic music from Lindberg's hometown.



Leonard Bernstein: Three Dance Episodes
from *On The Town*

Pyotr Ilyich Tchaikovsky: Piano Concerto
No. 3 in E-flat Major, Op. posth. 75

Gustaf Allan Pettersson: Symphony No. 4

Christian Lindberg, Conductor

Roland Pöntinen, Piano

Taipei Symphony Orchestra

12/11

🕒 Friday 7:30 PM

📍 Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

💰 300 500 800 1000

■ Christian Lindberg, Conductor

Christian Lindberg's achievements for the trombone can only be compared with those of Paganini for the violin or Liszt for the piano. Having premiered over 300 works for the trombone (over 90 major concertos) recorded over 70 solo CDs, having an international solo competition created in his name, been voted brass player of the 20th century side by side with Miles Davis and Louis Armstrong, Christian Lindberg is today nothing less than a living legend. On top of his unrivalled career as a trombonist Lindberg has now also embarked on a highly successful conducting career. As a composer Lindberg has been constantly busy with commissions since he wrote his first composition *Arabenne for Trombone and Strings* in 1997-98 as a pure experiment, and he has composed over 50 works on commission.



■ Roland Pöntinen, Piano

Since his debut with the Royal Stockholm Philharmonic in 1981, Roland Pöntinen has performed with major orchestras throughout the world. Thanks to an insatiable musical appetite and a stupendous technique he has acquired a vast repertoire ranging from Bach to Ligeti, and he has made more than ninety recordings.





馬勒之歌

Lieder of Mahler

「**聖**烏蘇拉，最嚴肅的聖徒，在這崇高的境界中，也不由得嫣然一笑。她的微笑彷彿教堂中躺著的古老騎士的雕像……莊嚴、充滿福祉的平和；嚴肅、溫柔美好的歡樂……但它也有極深沉的悲哀時刻，此時人就想起塵世的生活，而歡愉也轉變為激烈的衝動。」——馬勒，寫給第四號交響曲第三樂章。

阿多諾曾經形容馬勒第四號交響曲開頭營造的幻境，就像是「很久很久以前」的童話故事一般。馬勒的世界，總是充滿著這樣的「很久很久以前」，在終樂章的少年魔號響起時，女高音獨唱《天國的生活》，歡樂無憂的童真，也是作曲家面對坎坷人生的不變嚮往。但就如馬勒所言，他取材自「很久很久以前」的詩篇而作的《呂克特之歌》的五首歌裡，儘管有著傾訴摯愛的溫暖與投身藝術創作的勤奮，然而想起塵世的生活，《我被這個世界遺棄》一曲那樣有苦難吐的深沉悲哀，或許才是他對自己生命的真實寫照。

馬勒：《呂克特之歌》選曲

Gustav Mahler: Rückert Lieder

〈假如你愛的是美貌〉

Nr. 7 Liebst du um Schönheit

〈夜半時分〉

Nr. 6 Um Mitternacht

〈別在歌曲裡窺探我〉

Nr. 3 Blicke mir nicht in die Lieder

〈我嗅到一縷菩提樹的香氣〉

Nr. 4 Ich atmet' einen linden Duft

〈我被這個世界遺棄〉

Nr. 5 Ich bin der Welt abhanden gekommen

馬勒：G大調第四號交響曲

Gustav Mahler: Symphony No. 4 in G Major

12/18

🕒 星期五 7:30 PM

📍 臺北市中山堂中正廳

💰 300 500 800 1000

指揮 Conductor

■ 飯森範親 Norichika Iimori

指揮大師飯森範親目前於全球數大樂團任有要職，飯森曾與莫斯科廣播交響樂團灌錄CD獲得高度讚賞，另於德國烏騰堡愛樂管弦樂團擔任音樂總監，錄製貝多芬交響曲全集。飯森的個人魅力除了讓知名樂團在舞臺上發揮的淋漓盡致外，也在樂團經營上令各界刮目相看。此外，他曾在風靡全球的電影《交響情人夢》幕後擔任男主角千秋的指揮指導，展現他推廣古典音樂的靈活手法。



女高音 Soprano

■ 鷺尾麻衣 Mai Washio

扮相甜美，唱作俱佳的抒情花腔女高音鷺尾麻衣，甫自東京藝術大學畢業馬上被東京的新國立劇場邀請參加為期三年的青年藝術家培訓計畫，並曾獲日本文化廳的藝術家海外進修計畫赴紐約進修。在紐約的演出獲紐約時報贊譽為「演出中最搶眼的部分」。她曾參與多齣歌劇製作演出重要角色，《強尼史基基》、《風流寡婦》、《費加洛婚禮》、《女人皆如是》、《管家女僕》、《魔笛》……等歌劇。在音樂會與獨唱會的範疇中，鷺尾麻衣也時常受邀擔任交響曲中特定曲目演出。例如與東京愛樂樂團合作馬勒第四號交響曲以及莫札特與佛瑞的安魂曲。鷺尾現為日本羅姆音樂基金會獎學金得獎者，旅居於倫敦，活躍於歐洲與日本樂壇。



臺北市立交響樂團 Taipei Symphony Orchestra

Lieder of Mahler

Mahler described the third movement of his Symphony No. 4 thusly: "Saint Ursula herself, the most serious of all the saints, presides with a smile, so gay in this higher sphere. Her smile resembles that on the prone statues of old knights or prelates one sees lying in churches, their hands joined on their bosoms and with the peaceful gentle expressions of men who have gained access to a higher bliss; solemn, blessed peace; serious, gentle gaiety, such is the character of this movement, which also has deeply sad moments, comparable, if you wish, to reminiscences of earthly life, and other moments when gaiety becomes vivacity."

Theodor Adorno has described the wonderland that is created at the opening of Mahler's Symphony No. 4 as a children's tale from long ago. Mahler's world is always brimming with the primordial. In the last movement, the soprano starts singing *Das himmlische Leben* (*The Heavenly Life*) as the pied piper calls on the children. The carefree naivety of childhood is also the composer's way of expressing those invariable aspirations he has in this rough ride called life.

Nevertheless, just like Mahler had said of his five songs based on *Des Knaben Wunderhorn* (*The Youth's Magic Horn*), a collection of folk poems from long ago, despite having spoken sincerely of affectionate warmth and assiduously devoting one's life to artistic creation; however, in remembering this mortal life, the song *Ich bin der Welt abhanden gekommen* (*I am lost to the world*) speaks of a suffering that is so deeply melancholic that it is nearly impossible to communicate, and quite possibly this is Mahler's most telling depiction of his own life.



Gustav Mahler: Rückert Lieder*Nr. 7 Liebst du um Schönheit**Nr. 6 Um Mitternacht**Nr. 3 Blicke mir nicht in die Lieder**Nr. 4 Ich atmet' einen linden Duft**Nr. 5 Ich bin der Welt abhanden gekommen***Gustav Mahler: Symphony No. 4 in G Major**

Norichika Iimori, Conductor

Mai Washio, Soprano

Taipei Symphony Orchestra

12/18

🕒 Friday 7:30 PM

📍 Zhongzheng Auditorium, Zhongshan Hall

💰 300 500 800 1000

■ Norichika Iimori, Conductor

Master conductor Norichika Iimori holds important positions in several major orchestras.

Iimori previously recorded an album with the Moscow Radio Symphony Orchestra, which won numerous accolades. He also served as music director of Germany's Württemberg Philharmonic Orchestra for several years and recorded all of the Beethoven symphonies with that esteemed orchestra.

Iimori's personal charisma not only allows

renowned orchestras to give the ultimate performance experience on the stage, his ability to manage and operate orchestras has also garnered much admiration. Furthermore, Iimori served as a conducting consultant for the main character Shinichi Chiaki in the two live-action movie sequels to the television drama *Nodame Cantabile*, further exhibiting his flexible methods for popularizing classical music.

■ Mai Washio, Soprano

Mai Washio, as a lyric coloratura soprano, was invited to join 3-year New National Theatre Young Artist Training Program in Tokyo upon graduating from Tokyo National University of fine Arts and Music. She later was granted the Fellowship by the Japanese Government Overseas Study Program for Artists to study in New York. New York Times praised her "a clear standout."

She has sang leading roles in many opera productions such as "*Gianni Schicchi*", "*La vedova allegra*", "*Le nozze di Figaro*", "*Così fan tutte*", "*La*

serva padrona" and "*Flauto magico*".

As a concert and recital singer, Ms. Washio has been a featured soloist for several repertoire companies and symphonies. Her most recent engagements include soprano solo in Mahler's Symphony No. 4 and Requiem (Mozart, Faure) with Tokyo Philharmonic Orchestra. Besides being a member of NIKIKAI, she is also a scholarship recipient of the Rohm Music Foundation in Japan and currently resides in London, leading an active career in Europe and Japan.



陳昱翰大提琴獨奏會

Yu-Han Chen Cello Recital

如果說有一種常見的、標準的西方樂器，不但能擔當獨奏、室內樂、管弦樂團等各種編制的要角；更能搭起聲樂與器樂的橋樑；還能遊走到東方領域，為國樂團穩固低音；甚而從古典跨界到爵士、流行、新世紀，都能無入而不自得，那麼這種樂器應該就非大提琴莫屬了。

大提琴固有一夫當關之力，卻很少有人能在像這樣的一場大提琴獨奏音樂會中時而遊牧東歐草原、回眸仰臥東洋星空，還兼敘起鋼琴怪傑懷才不遇的暮年任性與幽默。

區區四條琴弦，謳歌人生、如此無限。隱藏在古典音樂史上多位近代大師之名身後的各異其趣，是我們曾經活過的那個20世紀——儘管它孕育出的聲響還沒有18或19世紀遺留下來的那般沉澱韻致，卻是最特立獨行的真實存在——一次又一次挑戰想像、無可限界。

CHIMEI

名琴由奇美文化基金會提供
The instrument today is provided
by CHIMEI Culture Foundation

柯大宜：無伴奏大提琴奏鳴曲，作品8
Zoltán Kodály: Sonata for Solo Cello, Op. 8

歐保：《搖滾色調》
Doug Opel: *Pop Swatches*

武滿徹：《獵戶座》
Toru Takemitsu: *Orion*, for Cello and Piano

顧爾達：大提琴協奏曲
Friedrich Gulda: Cello Concerto

12/21

🕒 星期一 Monday 7:30 PM

📍 臺北市中山堂光復廳
Guangfu Auditorium, Zhongshan Hall

💰 200

大提琴：陳昱翰
Yu-Han Chen, Cello

鋼琴：林娟儀
Chuan-Yi (Jenny) Lin, Piano



陳昱翰 Yu-Han Chen



林娟儀 Chuan-Yi (Jenny) Lin



弦端漫舞 鋼琴四重奏音樂會

Dancing of the Strings — A Piano Quartet Concert

舒曼因手傷放棄彈鋼琴而轉往作曲之路，深受精神疾病所苦，曾投萊茵河自盡，最終於精神病院中嚥下最後一口氣；布拉姆斯景仰舒曼的作曲才華，深受其影響與調教，終其一生愛慕著舒曼的妻子克拉拉，卻始終僅以魚雁往返維持心靈伴侶的牽絆。

舒曼與布拉姆斯，兩位亦師亦友又各自擁抱複雜情緒的音樂家，帶領聽眾透過他們的作品，一同感受心靈所承受的痛苦抑鬱與愛慕情愁。

三位臺北市立交響樂團的提琴手——花茲茲、劉盈君、高洛堯，是生活上的好姊妹，更是音樂上的最佳拍檔，特別邀請臺灣優秀年輕鋼琴家盧易之，帶著絕佳的默契一同弦端漫舞！

舒曼：降E大調鋼琴四重奏，作品47

Robert Schumann: Piano Quartet in E-flat Major, Op. 47

布拉姆斯：G小調第一號鋼琴四重奏，作品25

Johannes Brahms: Piano Quartet No.1 in G Minor, Op. 25

鋼琴：盧易之

Yi-Chih Lu, Piano

小提琴：花苾茲

Bi-Zi Hua, Violin

中提琴：劉盈君

Ying-Chun Liu, Viola

大提琴：高洛堯

Lo-Yao Kao, Cello

12/22

🕒 星期二 Tuesday 7:30 PM

📍 臺北市中山堂光復廳
Guangfu Auditorium, Zhongshan Hall

💰 200



盧易之 Yi-Chih Lu



劉盈君 Ying-Chun Liu



高洛堯 Lo-Yao Kao



花苾茲 Bi-Zi Hua





傳奇·匈牙利

Legendary Hungary

2016年一月的TSO很匈牙利！「交響曲之父」海頓長年任職的艾斯特哈齊家族，位於奧匈交界邊境；作曲家杜南依於匈牙利帝國時期出生，從傳統求突破；巴爾托克復興匈牙利音樂，採集民歌轉化為殿堂之音；首席指揮吉博·瓦格擁有道地匈牙利血統，不但父親是匈牙利傳奇小提琴家提博·瓦格，母系親戚更長期受僱於艾斯特哈齊家族，與海頓淵源極深，也因此，海頓交響曲成為TSO與瓦格的默契，從第一年的第一號起，每一年都會依序演出。2015年的第四號交響曲，也象徵兩者第四年的合作！

另外，杜南依將大提琴協奏曲取名為「D大調音樂會作品」，希望展現出全曲一體的風貌，將由羅斯托波維奇大賽首位北美得主霍夫曼擔綱獨奏；巴爾托克的《木偶王子》組曲，描述王子追求公主，中途遇仙子阻撓，最後真心感動上天，有情人終成眷屬。期望於佳節前夕，匈牙利的音樂傳奇，帶給您純真的勇氣，面對嶄新的一年。

2016年

1/10

🕒 星期日 7:30 PM

📍 國家兩廳院 國家音樂廳

💰 300 500 800 1000 1200 1500

「TSO 瓦格首選」套票 (詳 P.80)

海頓：D大調第四號交響曲，作品1之4

Joseph Haydn: Symphony No. 4 in D Major, Hob. I:4

杜南依：D大調音樂會作品，作品12

Ernő Dohnányi: Konzertstück in D Major, Op. 12

巴爾托克：《木偶王子》組曲Béla Bartók: *The Wooden Prince Suite*

首席指揮 Principal Conductor

■ 吉博·瓦格 Gilbert Varga

2013年5月，臺北市立交響樂團請來了新任首席指揮——吉博·瓦格，在音樂上講求精準、確實，精神上隨時充滿熱誠與朝氣的他，為TSO開啟了璀璨的新頁。慧眼獨具的曲目安排，是吉博·瓦格最大的特色，從巴洛克與古典時期的巴赫、海頓，到近當代的巴爾托克、希格登，吉博·瓦格挖掘出TSO源源不絕的可能性，持續為樂迷帶來更多驚奇，也為臺灣音樂舞臺注入嶄新的活力。2015-16樂季，瓦格將攜手四大領域名家，以童話主題開啟音樂萬千世界！

大提琴 Cello

■ 蓋瑞·霍夫曼 Gary Hoffman

蓋瑞·霍夫曼是當代最出色的大提琴演奏家之一。他獨樹一格又讓人難忘的演出，除表現完美駕馭提琴之演奏技巧與絕美音色外，更是詩意盎然。霍夫曼自1986年為北美洲首度贏得於巴黎舉行之羅斯托波維奇國際大賽大獎之後，聲名因之響遍全球。演出之外也致力於教育，並定期於世界各地舉辦大師講座。

定居巴黎的蓋瑞·霍夫曼發行許多專輯，合作單位包括：BMG (RCA)、索尼、百代唱片與世界之歌等唱片公司。

蓋瑞·霍夫曼目前演出使用樂器為1662年尼寇洛·阿瑪堤完成的名琴「前一雷歐納德·羅斯」，前一位擁有者為美國著名大提琴家雷歐納德·羅斯。



Legendary Hungary

January will be a very Hungarian month for the TSO! Haydn, the “Father of the Symphony,” served the Esterházy family at the Austro-Hungarian border region for many years. Composer, pianist and conductor Ernő Dohnányi was born in the Kingdom of Hungary and always sought breakthroughs within the realm of tradition. Bartók tried to revive Hungarian music by collecting folksongs and transforming them into music for the concert hall. Principal Conductor Gilbert Varga is of Hungarian descent and his father, Tibor Varga, was a famous Hungarian violinist and conductor, while members of his mother's side of the family were also employed by the Esterházy family and had deep connections with Haydn. For this reason, there is a certain chemistry going on when it comes to the symphonies of Haydn, Maestro Varga and the TSO. Starting with Symphony No. 1 during his first year with the TSO, Varga performs the next Haydn symphony in sequential order every year. For 2015, this performance of Symphony No. 4 represents four years of collaboration between the TSO and Varga.

Furthermore, Dohnányi's cello concerto, entitled *Konzertstück in D Major* — meaning concert piece in D major — was intended to present the concerto as a one-movement piece. To perform as soloist will be Gary Hoffman, a cellist who gained renown after being the first North American to win the Rostropovich International Competition in Paris in 1986. Bartók's ballet suite *The Wooden Prince* depicts a prince whose intentions are thwarted by a fairy after he falls in love with a princess. In the end, the fairy takes pity on him and allows him to be united with the princess. The TSO hopes that, as the Lunar New Year is upon us, this night of legendary music from Hungary will give you the purest courage in facing the New Year.



2016

1/10

Joseph Haydn: *Symphony No. 4 in D Major, Hob. I:4*
 Ernő Dohnányi: *Konzertstück in D Major, Op. 12*
 Béla Bartók: *The Wooden Prince Suite*

Gilbert Varga, Principal Conductor
 Gary Hoffman, Cello
 Taipei Symphony Orchestra

🕒 Sunday 7:30 PM
 📍 National Concert Hall
 💰 \$ 300 500 800 1000 1200 1500
 Varga Exclusive Ticket Package (P.80)

■ Gilbert Varga, *Principal Conductor*

In May of 2013, the Taipei Symphony Orchestra welcomed its new principal conductor Gilbert Varga. Demanding the utmost accuracy and truth in music and always full of fervor and youthful vigor, he has written a new brilliant chapter for the TSO book. Seeing what others cannot see, the concert repertoire that Varga prepares is his greatest idiosyncrasy. From baroque and classical period composers like Bach, Haydn, to modern and contemporary composers like Bartók and Higdon, Gilbert Varga has excavated inexhaustible possibilities for the TSO, continuously giving music fans more surprises and breathing new vitality into Taiwan's music scene. For the 2015-2016 performance season, Varga will collaborate with four renowned soloists of different instruments in using fairy tale themes to open up to the world of music.



■ Gary Hoffman, *Cello*

Gary Hoffman is one of the outstanding cellists of our time, combining instrumental mastery, great beauty of sound, and a poetic sensibility in his distinctive and memorable performances. Mr. Hoffman gained international renown upon his victory as the first North American to win the Rostropovich International Competition in Paris in 1986. Gary Hoffman devotes time to teaching. He regularly holds master classes world-wide. Residing in Paris, he is an active recording artist with the BMG (RCA), Sony, EMI and Le Chant du Monde labels. Gary Hoffman performs on a 1662 Nicolo Amati, the "ex-Leonard Rose".





TSO

臺北市立交響樂團
Taipei Symphony Orchestra



附設團

TSO Ensembles

育藝深遠音樂會

School Concerts

文化就在巷子裡

Community Concerts

TSO第11屆明日之星甄選

*TSO 11th Young Talent
Audition*

TSO之友

Friends of TSO

購票及優惠訊息

Ticket Information

校園大使獎勵計畫

Student Ambassador of TSO

CD唱片

Discography

附設團

TSO Ensembles

臺北市立 交響樂團 附設合唱團 TSO Chorus



為了培養青年管樂演奏人才，推廣管樂文化，特別成立附設管樂團，並於2002年3月對外招考，在兩百多位報考者中遴選60位來自國內外音樂院系的青年，於同年青年節正式成軍，透過每週固定的練習培養默契與實力。除了每年在國家音樂廳和中山堂舉行定期音樂會之外，還有配合市府活動及露天、社區、校園音樂會，是極為活躍的管樂團。2011年起多次邀請法國共和衛隊管樂團指揮布朗傑擔任客席指揮。2013年受嘉義市政府邀請，為嘉義市管樂節錄製《人文城市·管樂新聲》專輯。

臺北市立交響樂團附設管樂團將以提升管樂水準、教育推廣、向下紮根為目標，邀請國內外著名指揮、獨奏家合作，以精緻的演出和雅俗共賞的節目提供民眾欣賞，成為一個代表臺北市的管樂團。

臺北市立 交響樂團 附設室內樂團 TSO Chamber Orchestra





臺北市立交響樂團附設合唱團成立於1993年4月，迄今已逾20年。臺北市立交響樂團成立合唱團的目的主要是為了推展精緻音樂文化、提昇生活品質、擴展樂團演奏曲目，使成為一個完全樂團。合唱團平日安排的練習課程包含合唱、聲樂及語文訓練，期待每位團員在曲目上能中西兼修、古今咸宜。

2012、2014年受澳門文化局之邀，赴澳門演出。指揮家張藝在音樂會後寫到「這次澳門演出一定是我終生難忘的一場，向莫札特的C小調彌撒曲膜拜，還有第一天就打動和震撼我的臺北市立交響樂團合唱團，你們是我指揮過最棒的合唱團。當然還有四位才華橫溢的歌唱家，我們是最佳組合。」

2013年適逢合唱團成立20週年，在6月特別邀請旅美臺灣作曲家張玉慧，為臺北市立交響樂團附設合唱團量身製作世界首演新作《慶》，令聽眾耳目一新！



臺北市立
交響樂團
附設管樂團
Taipei Symphonic Winds



臺北市立交響樂團附設室內樂團於2012年4月正式成立。不同於大編制的交響樂團演出，室內樂需呈現另一種音樂語言，小編制團隊的音響色彩及樂器聲部的完美融合，是演奏者另一種細膩手法的展現；對聽眾而言，透過演奏者在舞臺上的激盪，體驗不同的感官刺激，則是另一種的雙重享受。

展望未來，提供國內音樂家演出平臺，並以培育優秀演奏者為目的，提升室內樂團演奏水平及推廣音樂為目標，深化市民的音樂修養，邀請國內外優秀音樂家合作，持續展現室內樂的精緻之美。




育 樂是生活
藝 術是品味
深 植音樂幼苗
遠 遞藝術文化代代相傳

育藝深遠音樂會

School Concerts

「育藝深遠——『教育』與『藝術』的結合方案」是國內首度結合藝術與教育資源的藝術紮根方案，臺北市政府自2005年起即積極推動，巧妙將文化設施、專業展演團體等藝術資源，與學校的藝術教育系統結合。臺北市的每一位小學生都可親身接觸藝術，例如：親臨音樂廳，免費聆賞臺北市立交響樂團舉辦的音樂會，體驗現場聆聽的感動；觀賞臺北市立美術館舉辦的展覽或欣賞一齣生動有趣的戲劇演出以及國樂演出等。臺北市立交響樂團所舉辦的「育藝深遠音樂會——認識交響樂」，除了現場演奏，加上生動活潑的講解，學童可實地觀察、感受樂器聲音，並簡單瞭解交響樂的風格與發展，精心安排的節目內容打破了古典音樂在學童心中神秘高深的印象，目的是要讓學童認識古典音樂，進而喜歡古典音樂。育藝深遠音樂會舉辦10年來，獲得許多師生與家長熱烈的掌聲與各界的迴響。



節奏是 胎兒聽到母親的心跳

旋律是 採茶人家吟唱的山歌

音樂是 睡前聆聽的搖籃曲

廟口熱鬧的野台戲

音樂是 黃昏阿公彈奏的老月琴

清晨小販呼喊的「燒肉粽」

音樂並不遙遠

音樂就在你我身邊

音樂就在巷子裡

文化就在巷子裡

Community Concerts

臺北市立交響樂團深信：

沒學過樂器的孩子也能因音樂而手舞足蹈、笑顏逐開；或者，總是聽著古典音樂電臺但喊不出幾首曲名的計程車運將大哥，他們因音樂而生的喜悅，絕不亞於任何一位演奏家或資深樂迷。

臺北市立交響樂團自2001年起至2014年止，總共舉辦了超過400場次的「文化就在巷子裡」社區音樂會，巡迴過全臺北市12個行政區，每年演出至少36場音樂會。臺北市立交響樂團以更頻繁的音樂會，努力將音樂的觸角延伸至生活各個角落，我們相信「唯有讓藝術生活化，生活才得以藝術化」。

TSO第11屆明日之星甄選

TSO 11th Young Talent Audition

活動宗旨

為培育臺灣傑出青少年音樂人才，臺北市立交響樂團持續辦理「明日之星」，透過甄選之形式，遴選出臺灣優秀青少年音樂家，並提供其展現才華之機會，以拓展其音樂演奏生涯，邁向國際舞臺。

甄選樂器

小提琴 / 中提琴 / 大提琴 / 低音提琴 / 鋼琴

報名資格

1. 具中華民國國籍。
2. 精通演奏小提琴、中提琴、大提琴、低音提琴或鋼琴之青少年音樂家。

甄選辦法

1. 資格審查。
2. 初選及決選：皆以實際演奏方式進行評選。

獎勵方式

優勝者將由臺北市立交響樂團安排演出協奏曲，音樂會時間另行通知。

TSO之友

Friends of TSO



線上加入

TSO誠摯地邀請您

TSO之友可享TSO舉辦之音樂會，不限場次、票價，全面8折優惠，參與TSO之友專屬活動，並提供免費電子報及簡訊通知服務，免年費，只需填寫下列表格即可！一日TSO之友，終身享優惠！您，還等什麼呢？Join the “Friends of TSO” and receive 20% off the price of all tickets purchased. Members are also privileged with E-News publications and special events.

*姓名／Name	
*身分證字號（護照號碼） ID(Passport) No.	
*手機／Mobile	
*電子郵件／E-mail	
出生年月日／Birthday	西元 年 月 日
電話／Tel	
傳真／Fax	
地址／Address	
學歷／Education	
職業／Occupation	
工作單位／就讀學校 Employment	

*為必填的欄位

敬請回傳上表至臺北市立交響樂團(02)2577-8244，或掃描本頁右上方QRCode線上加入。

To register, please fill in the form and fax to +886-2-2577-8244, or scan the QRCode.

購票及優惠訊息

Ticket Information

早鳥優惠

- ▶ 2015/6/15–30止，所有音樂會可享7折優惠，不限會員、場次、票價、張數；年度歌劇除外。
- ▶ 2015/8/1–31止，一次購買2張年度歌劇柴可夫斯基：《尤金·奧涅金》同場次同價格之票券，可享7折優惠。

套票方案

- ▶ 「TSO瓦格首選」套票：2015/7/1至8/22止，凡購買8/22、9/20、11/21及2016/1/10共4場首席指揮音樂會票券各1張，可享7折優惠，不限票價。
- ▶ 「TSO管樂名家」套票：2015/7/1至9/20止，凡購買9/20、11/1、11/21及12/6共4場管樂名家音樂會票券各1張，可享7折優惠，不限票價。

會員限定優惠

- ▶ 「TSO之友」（請輸入身分證字號）每筆訂單8折。
- ▶ 「TSO校園大使」（請輸入優惠代碼）每筆訂單8折。
- ▶ 兩廳院之友每筆訂單9折。功學社會員每筆訂單8折。誠品會員每筆訂單9折。

信用卡優惠

- ▶ 臺灣新光商業銀行信用卡、台新國際商業銀行信用卡、中國信託商業銀行信用卡及簽帳金融卡、台北富邦商業銀行信用卡及Debit金融卡、花旗（臺灣）商業銀行信用卡卡友購票可享8折優惠，最低票價恕不折扣，不得與其他優惠合併使用。
- ▶ 2015/1/1–12/31止，臺灣銀行、臺灣土地銀行、合作金庫商業銀行、彰化商業銀行、高雄銀行、臺灣中小企業銀行及中華郵政之國際信用卡、VISA金融卡及MasterCard金融卡卡友，以及台中商業銀行VISA金融卡卡友購票享9折優惠，不得與其他優惠合併使用。

注意事項 以上各項折扣優惠限擇一辦理，均不得合併使用。本團保留各場節目內容及各項優惠方案之異動權及最終解釋權。如有任何問題請洽臺北市立交響樂團研究推廣組 (02)2578-6731分機722、724。

① Book the tickets on NTCH Ticketing System Website: www.artsticket.com.tw (NTCH information hotline +886-2-3393-9888 require in office hours 12:00-20:00)

② Concert tickets may be purchased at the outlets of NTCH Ticketing System.
Please check their operating hours before you visit.

③ For Special Discount please contact Taipei Symphony Orchestra Ticket Service.

Get the tickets NOW!

▶ 憑證限定優惠

- ▶ 學生於開演前2小時，憑證至演出場地售票窗口購票，可享開演前學生限時5折優惠。
- ▶ 公務人員憑識別證至兩廳院售票系統實體端點購票享8折優惠，並可登錄公務人員終身學習認證課程時數3小時。
- ▶ 臺北卡卡友憑卡至兩廳院售票系統實體端點購票，每筆訂單享8折優惠。
- ▶ 2014/10/1–2015/10/31，臺東卡卡友憑卡至兩廳院售票系統實體端點購票，每筆訂單享8折優惠。
- ▶ 65歲以上長者、身障人士購票可享5折優惠，身障人士可加購一張5折陪同票，進場需出示有效證件。

▶ **團體票優惠** 同一場次音樂會購買10張以上可享團體票7折優惠。

▶ 身心障礙者購票優惠

- ▶ 身障人士得依身心障礙者權益保障法第59條，憑證向本團免費登記領取票券，含本人及陪同各1人（陪同票僅限必要陪同者領取）。
- ▶ 每場次音樂會提供20席免費席位（含輪椅席）予身心障礙人士及陪同者（依身心障礙手冊之規定，以1人為限）。持身心障礙證明者欲索取優惠票券，請於音樂會演出前一個月起至音樂會演出前一上班日，以電話或傳真方式向本團預訂（研究推廣組(02)2578-6731分機724）。
- ▶ 如票券索取張數超過原訂之20席次，將於演出日前一上班日視未售出票券情形，提供身心障礙人士及陪同者免費索票，惟輪椅席位數須視演出場地相關規定辦理。
- ▶ 已向樂團預訂上述優惠票券者，請於演出當天持身心障礙手冊至演出場地指定地點領取票券。音樂會入場時，需憑身心障礙手冊及音樂會票券入場。領用輪椅席票券者，入場時請自備輪椅。

如何購票 ①親至兩廳院售票點購票：售票點資訊及營業時間請上兩廳院售票系統查詢
www.artsticket.com.tw，接受現金或信用卡付款，可現場領票。

②網路訂票：兩廳院售票系統www.artsticket.com.tw 提供24小時，全年無休的網路訂票服務。付款及取票方式，請上兩廳院售票系統查詢。

TEL: +886-2-2578-6731 * 722、724 FAX: +886-2-2577-8244

E-mail: tso_service@tso.gov.tw Office hour: 09:00-17:00 Mon. to Fri.

Address: 7F, No. 25, Sec. 3, Bade Rd., Songshan Dist., Taipei City 10554, Taiwan (R. O. C.)

TSO校園大使獎勵計畫

Student Ambassador of TSO

計畫宗旨

TSO校園大使獎勵計畫，是為提升大專院校學生對於古典音樂的興趣，並拓展臺北市立交響樂團音樂會的觀眾群。此計畫的構想是在各大專院校招募學生大使，協助宣傳臺北市立交響樂團各場演出資訊，並提供購票優惠，希望藉由年輕人相互之間的影响與次文化獨特的社群方式，吸引更多年輕群眾，擴大音樂愛好群眾。

招募對象

愛好音樂之大專院校學生。

實施方式

參與本計畫之學生經註冊審核後，成為TSO校園大使，並取得專屬大使帳號，可透過校內實體或電子佈告欄、社團、社群網站、電子郵件等管道，以發送或張貼音樂會資訊或發起團購等方式，宣傳臺北市立交響樂團之音樂會。

校園大使及其訊息接收者購票時，可透過此帳號認證享有購票優惠，同時大使本人亦可累計積分，享有不同層級之大使福利。



詳細加入方式、積分累計、大使福利及獎勵兌換請上臺北市立交響樂團網站查詢。

<http://163.29.39.233:81/FriendsOfTSO>

CD唱片

Discography



貝多芬 第四號、第五號鋼琴協奏曲

Beethoven: Piano Concerto No. 4 & No. 5

貝多芬

C大調第四號鋼琴協奏曲，作品58

降E大調第五號鋼琴協奏曲，作品73



炫技大提琴

Cello Classics

德弗札克：B小調大提琴協奏曲，作品104

托馬斯：祭典與祇文



慶典序曲

Festival Overture

蕭斯塔高維奇：《慶典序曲》，作品96

葛令卡：歌劇《魯斯蘭與露密拉》序曲

布拉姆斯：《大學慶典》序曲，作品第80號

羅西尼：歌劇「威廉泰爾」序曲



青少年音樂會

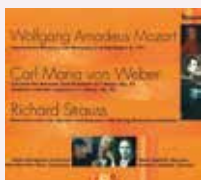
2004 Youth Concert

孟提：查爾達斯舞曲（小提琴獨奏）

帕海貝爾：卡農

柴可夫斯基：弦樂小夜曲第四樂章，C大調，作品48

比才：〈鬥牛士之歌〉，選自《卡門》組曲第一號



莫札特／韋伯／理查·史特勞斯 低音管協奏曲

Wolfgang Amadeus Mozart / Carl Maria von Weber / Richard Strauss

莫札特：降B大調低音管協奏曲，作品191

韋伯：F大調低音管協奏曲，作品75

理查·史特勞斯：豎笛與低音管雙小協奏曲



阿爾堅托／洛赫貝爾格 單簧管協奏曲

Argento / Rochberg: Clarinet Concertos

阿爾堅托：單簧管隨想曲《巴黎的羅西尼》

洛赫貝爾格：豎笛協奏曲



李斯特 匈牙利狂想曲

Liszt: 6 Hungarian Rhapsodies

李斯特：匈牙利狂想曲，第1~6號

TSO

臺北市立交響樂團
Taipei Symphony Orchestra

發行人 劉得堅
發行所 臺北市立交響樂團
地址 臺北市松山區八德路3段25號7樓
電話 (02)2578-6731
傳真 (02)2577-8244
網址 www.tso.gov.taipei
視覺設計 朱墨形象設計廣告有限公司
文案 蔡永凱、連士堯、陳安駿
翻譯 周康岱、李聿、白舜羽

本手冊之影像資料均由音樂家提供
版權所有，翻印必究
本團保留節目內容及優惠方案之異動權及最終解釋權

Publisher Deh-Chian Liu
Published by Taipei Symphony Orchestra
Address 7F., No. 25, Sec. 3, Bade Rd., Songshan Dist., Taipei City 10554, Taiwan
(R. O. C.)
Tel +886-2-2578-6731
Fax +886-2-2577-8244
Website www.tso.gov.taipei
Graphic Design redblackdesigns, Inc.
Copywriter Yung-Kai Tsai, Eric Lien, An-Jun Chen
Translator Kyle Jeffcoat, Yü Lee, Shun-Yu Pai

All images included in this brochure have been provided by the artists.
(c)2015 Taipei Symphony Orchestra
TSO retains the right to change program content without prior notification.

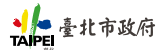


臺北市立交響樂團官方網站



Colorful Taipei

主辦單位



Taipei Symphony Orchestra 北市交
02-25786731 www.tso.gov.taipei

策劃單位



承辦單位

